5. k. Melléklet

Józsefvárosi Roma Önkormányzat

JEGYZŐKÖNYV

Amely készült (Budapest Józsefváros) Roma Önkormányzat Képviselő-testületének **2013. 12. 12-én 9.30 órakor megtartott XI. rendes Testületi üléséről**

A **napirend** 3.1 **pontja: Közmeghallgatás**

Benga Oláh Tibor elnök: A Józsefvárosi Roma Önkormányzat 2013. évet terveinek megfelelően végezte. Több kulturális rendezvényt tartottunk, az oktatás területén a kerületi iskolákkal és óvodákkal kapcsolatosan a Roma Önkormányzat együttműködik. A Roma Önkormányzat együttműködik a nővárosi Roma Oktatási és Kulturális Központtal, és több kerületi cigány szervezettel, valamint a Kerületi Rendőrkapitánysággal. 2013. évben 30 cigányzenészt foglalkoztatott a Józsefvárosi Önkormányzat a Munkaügyi Központ által kötött megállapodás alapján. A próbákat a Roma Önkormányzat felügyelete alatt a Roma Onkormányzat székházában tartjuk. A Józsefvárosi Szabadidős Egyesülettel együttműködve működtetjük 40 gyermeket foglalkoztató Városi Tanodát. A Tanodában járó 40 gyermekkel a tanoda szigorú, írásbeli szerződésben foglaltak alapján működik együtt. A program tartalma nagyrészt a tanításra irányul, ezért a Tanoda foglalkoztat: matematikai készségfejlesztő szaktanárt, magyar nyelv és irodalom készségfejlesztőt, logopédust és szaktanárt, gyógypedagógust, fejlesztő pedagógust, természettudományokat oktató szaktanárt, angol nyelvi szaktanárt, számítástechnikai szaktanárt, történelem szaktanárt. A tanárok olyan általános és középiskolában, illetve felsőoktatásban tanító szakemberek, akiknek nagy tapasztalata van a hátrányos helyzetű gyermekekkel történő foglalkoztatásban, tanodai munkában.

Hozzászólások:

Bangó Attila: Írásban nyújtotta be az alábbi kérdését: „2010 - 2013 közötti időben mit tett a jelenlegi Roma Onkormányzat a 20 ezer cigány lakossal?"

Benga Oláh Tibor elnök: A Roma Önkormányzat 2010 - 2013 között időben maximálisan teljesítette a kulturális programjait, mint ahogy a beszámolómban is elmondtam. 2010 és 2013, között minden évben 30 - 40 fős cigány zenekar működik Józsefvárosi Cigányzenekar néven. 2014. január 1-től 25 fővel ismét indul a zenekar és 2014. március 1-től 15 fővel

emelkedik. Az oktatás területén mint ahogy a beszámolómban elmondtam 40 hátrányos helyzetű általános iskolás gyermekkel foglalkozunk a tanodában a legképzettebb pedagógusok részvételével. Biztos vagyok abban, hogy az elmúlt években elkezdett munkánkat ide értve a kulturális, oktatási és cigány zenészek programjait a jövőben is meg tudjuk valósítani.

K. m. f.

Benga Oláh Tibor s. k.
Elnök

A jegyzőkönyvi kivonat hiteles:
Kiadva: 2014. február 3.

Szedliczkyné Pokári Karolina *
Szervezési és Képviselői Iroda vezetője

Polgármesteri Hivatal

JEGYZŐKÖNYVI KIVONAT

Készült a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének 2013. október 24. napján 16.00 órakor tartott ülésén

a Budapest 1082 Vajdahunyad utca 1/b Nemzetiségi Önkormányzatok irodájában megtartott nyílt 10. rendes ülésén.

1 Napirendi pont
2014. évi költségvetési koncepció
Előterjesztő Kalicov Gizella elnök (írásbeli előterjesztés)

Hozzászólások, módosító javaslat nincs

Kalicov Gizella elnök: Ennek megfelelően felteszi szavazásra az előterjesztésben szereplő javaslatot, miszerint a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat **2014. évi költségvetési koncepcióról** szóló határozatát ***az alábbiak szerint:***

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodás szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül *elfogadja a javaslatot.*

37/2013. (X.24.) Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Határozata:

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

1.) 1-III. negyedévi teljesítéséről szóló tájékoztatást elfogadja, JKV.1-es, 2-es sz. melléklete

2.) a 2014. évi programot az 3. számú mellékletben foglaltakkal elfogadja

3.) 2014. évi várható bevételi és kiadási előirányzatot, valamint a több éves előzetes kötelezettségvállalásokat 4. számú mellékletben foglaltak alapján határozza meg.

4.) felkéri az elnököt, hogy a 2014. évi költségvetés tervezésnél a határozatban foglaltakat vegye figyelembe

Felelős: Kalicov Gizella elnök

Határidő 2014. évi költségvetés tervezése

kmf.

Kolozsi Lajos sk.
jegyzőkönyv hitelesítő

Kalicov Gizella sk.
elnök

A jegyzőkönyvi kivonat hiteles:
Kiadva: 2014. február-4.

Szedliczkyné Pekári Karolina
Szervezési és Képviselői Iroda vezetője

Józsefvárosi Polgármesteri Hivatal
69.

3. sz. melléklet

2014. évi programjaink

- **Jordánov Nap (Vízkereszt).** A régebbi hagyományokhoz hűen, az itteni bolgár közösség ezt a neves ünnepet az eddigi hagyományok szerint ünnepli meg. Az egyik dunai hajón lebonyolításra kerülő rendezvényt mi is szeretnénk támogatni és a szervezésében részt venni.

- **Szőlőmetsző Szt. Trifon** ünnepe. A szőlőmetszés egyházi és népi szertartás szerint történik a Cirill és Metód Bolgár Pravoszláv templom udvarán. Itt végigkövethetjük a szőlőmetszés hagyományos szertartását. A templomi szertartás után a Bolgár Művelődési Házban folytatódik az ünnep helyi bolgár hagyományőrző csoportok fellépésével és az ünnephez szokásos bolgár ételek felkínálásával.

Március 3. Bulgária Nemzeti ünnepe. 2014. évben a Magyarországi Bolgárok Egyesülete fennállásának 100. évfordulóját ünnepli majd. Ez alkalomból hivatalos vendég lesz Bulgária miniszterelnök-helyettese Ennek a megünneplése 2014. március 3. napján lesz megrendezve a Bolgár Művelődési Házban nagyszabású rendezvény keretén belül. Ez az ünnep az 500 éves török uralom alól felszabadulásnak bolgár nép ünnepe mivel 1878-ban rázták le a török igát.

- **Március 15.-i Nemzeti ünnep.** alkalmából közreműködés hivatalos állami rendezvényeken (koszorúzás, stb.)

- **Bolgár (Ortodox) Húsvét.** Húsvéti mise a Bolgár Ortodox Templomban. Bolgár egyházi kórus koncertje a bolgár Ortodox Templomban.

- **Szt. György-napi ünnepség.** Bolgár meghívott vendégek fellépése. Közös ünneplés a Bolgár Kultúrházban.

- **Cirill és Metód emlékművének megkoszorúzása Zalaváron. Részvétel az ott rendezett ünnepségeken.**

- **május 18. Szláv Írásbeliség és a Bolgár Kultúra Napja** alkalmából rendezett ünnepség a Bolgár Művelődési házban kerül megrendezésre. Több helyi és bulgáriai együttes részvételével. Lesz bolgár néptánc és népzenei szemle a „Roszica", „Jantra", „Zdravec", „Zornica" táncegyüttesekkel valamint „Falkafolk", és „Söndörgő" zenekarok közreműködésével. A rendezvényt szintén a 100 éves Magyarországi Bolgárok Egyesületének megalakulásának tiszteletére rendezzük.

Június Hriszto Botev bolgár költő és forradalmár budapesti mellszobrának **megkoszorúzása a Bolgár Kultúrház kertjében**

Szeptember 6.- Bulgária Egyesítésének az Ünnepe (1885). Szeretnénk koszorúzással egybekötött kerületi rendezvényt szervezni ez alkalomból a Molnár Ferenc utcai Általános Iskolában.

Szeptember 22.- A Függetlenség Napja alkalmából szeretnénk koszorúzással és egy kis ünnepléssel megemlékezni e fontos bolgár nemzeti ünnepről.

Október Szent Demeter Ezt az ünnepet a magyarországi bolgárok 100. évfordulójának a megünneplésére szenteljük. Lesz, egy konferencia mely az itteni bolgárok történetének a megismertetéséről szól. Ezen részt vesz Bulgária miniszterelnök-helyettese. A konferencia alkalmából egy kiadvány is napvilágot fog látni. A következő napon fogjuk megünnepelni a Szent Demeter napját hagyományos módon ahol a helyi bolgár együtteseken kívül bulgáriai vendég együttesek is részt vesznek

<u>További tervek:</u>

- Továbbra is szeretnénk aktívan együttműködni a Budapesti Bolgár Kulturális Intézettel

- Közreműködni aktívan Szozopol Önkormányzata és a Józsefvárosi Önkormányzat közötti kulturális kapcsolat további élénkítésén. Szozopoli pedagógus vagy gyerekcsere program megszervezése.

- Felvenni a kapcsolatot a Bolgár Nyelvoktató Nemzetiségi Iskolával.
Közös kapcsolat kialakítása a Molnár Ferenc Magyar - Angol Két Tanítási Nyelvű Általános Iskolával az eddigi aktív kapcsolat folytatása.

- Szeretnénk a Második Világháborúban Dél-Magyarországon elesett 3370 bolgár katona sírhelyeit megtisztelni látogatásaink sorozatával.

- Lehetőség szerint szeretnénk nagyobb bolgár ünnepekről a Józsefvárosi Újságban megjelentetni cikkeket.

- Szeretnénk jövőre is közreműködni a DUNA Dunamenti Önkormányzatok Társulásának kerületi tapasztalatcsere programjaiban és a bolgár Naposparton szervezett konferenciákon kerületi tanintézetek vezetőivel.

4. számú melléklet

Költségvetési Koncepció a 2014. évre

Bevételek:	
Helyi Önkormányzati támogatás	1.200. e-Ft
Állami támogatás	221,8e-Ft
Pályázati támogatás	500. e-Ft
Bevételek összesen	**1.921.8.e-Ft**
Kiadások:	
Személyi juttatások (tiszteletdíj egy évre)	0.e-Ft
Járulékok	300.e-Ft
Utazási költségtérítés (3fő/év)	500.e-Ft
Személyi juttatások összesen:	**0.e-Ft**
Dologi kiadások	**921,8.e-Ft**
Működésre átadott pénzeszköz:	**200.e-Ft**
Több évre vállalt kötelezettség	**0.e Ft**
Hitel törlesztés és kamat	**0.e Ft**
Kiadások összesen:	**1.921.8 e-Ft**

Az önkormányzat feladatai és koncepciója:

1. Józsefvárosi bolgár történelmi, irodalmi könyvtár létrehozása és ápolása.
2. A közösség tagjainak anyanyelvének, történelmének, kultúrájának, hagyományainak ápolása, gyarapítása, továbbadása és átörökítése.
3. Bolgár nyelvű oktatás és művelődés szervezése, elősegítése
4. Az anyaországgal, a budapesti és országos önkormányzattal, a helyi nemzetiségi önkormányzatokkal, a bolgár közösség egyesületeivel, kulturális csoportjaival stb. való kapcsolattartás és együttműködés.
5. A józsefvárosi bolgár származású lakosok nyilvántartása és közösséggé formálása.
6. A bolgár nemzetiség építészeti, kulturális, vallási emlékei megőrzése és átmentése az utókor számára.

Józsefvárosi Bolgár
Önkormányzat

JEGYZŐKÖNYVI KIVONAT
amely a Budapest Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat (továbbiakban: JBÖ) Testületének
2013. december 06.-án (péntek) 15.00 órakor megtartott
12. rendes
testületi üléséről készült.
Helyszín: Budapest 1082 Vajdahunyad utca 1/b. (Nemzetiségi Önkormányzatok Irodája)

1.) Közmeghallgatás
Előterjesztő: Kalicov Gizella elnök (szóbeli előterjesztés)

HATÁROZAT:
49/2013. (XII.06.) 3 IGEN 0 NEM 0 TARTÓZKODÁSSAL
A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete a tizenkettedik ülésének napirendi pontját az alábbiak szerint fogadja el:

1.) Közmeghallgatás
Előterjesztő: Kalicov Gizella elnök (szóbeli előterjesztés)

Kalicov Gizella elnök köszönti a megjelenteket és megtartja beszámolóját a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének 2013. évi tevékenységéről.

2013. január 10.
A közmeghallgatáson elhangzott a 2013. évi Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat beszámolója. A jelenlevők megköszönték a 2013. évi részletes beszámolót és az elhangzott információkat. A közmeghallgatást meleg hangulatú közvetlen beszélgetésekkel, énekléssel, bolgár ételkóstolóval zártuk.

2013. február 7.
Filmklub **БАЙ ГАНЬО ТРЪГНА ПО ЕВРОПА**/Gányo bácsi Európában/.
A filmkomédia a nagy bolgár klasszikus író Aleko Konsztantinov műve. Gányó bácsi Szófiából indult el Pesten, Bécsen keresztül Prágáig és vissza Szófiáig. A 19. század második felében Európába utazó bolgár ember együgyűségét, különböző nyelvi félreértésekkel kapcsolatos komikus szituációit mutatja be négy részen keresztül. Főszereplő: Georgi Kalojáncsev közkedvelt bolgár komikus színész, aki 2012. december 18-án halt meg. Neki állítottunk emléket ezzel a filmvetítéssel. A vetítést nagy érdeklődés kísérte, mert szinte nincs olyan bolgár ember, aki ezt a nagy bolgár színészt ne ismerte volna.

2013. március
Márciusi hónapban több ünnep megrendezésre került:

Március 1. a tavasz kezdete, amikor a bolgárok a mártenicskával díszítik kabátjaikat, hogy egészségesek legyenek, és gazdag termés legyen abban az évben. Ez régi fennmaradt kedves bolgár népszokás, amely már napjainkban komoly művészeti ágazattá alakult át. Ezt közösen szoktuk ünnepelni a március harmadiki nagy bolgár nemzeti ünneppel.

2013. március 3. amelyen a legnagyobb bolgár nemzeti ünnepet ünnepelik a bolgárok, (1878-ban ezen a napon sikerült a bolgároknak a majdnem 500 éves török uralom alól felszabadulniuk.) A nagy nemzeti ünnep az Országos Bolgár Önkormányzat, a Fővárosi Bolgár Önkormányzat és a Magyarországi Bolgárok Egyesülete szervezésében jött létre és méltó módon a Bolgár Művelődési Házban ünnepeltük meg.
2013. március 8. A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat 2013. március 5. napján 16,00.órai kezdettel a Nemzetközi Nőnap alkalmából kisebb ünnepséget rendezett a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Nemzetiségi Irodájában. Az ünnepet követően a **TENGERPARTI RANDEVÚ magyar-bolgár archív film** került vetítése. A film 1943-ban készült. Rendező Bán Frigyes és Borisz Borszanov. Szereplők: Pelsőczy Irén, Hriszto Kodzsabasev, Dorita Boneva bolgár származású színésznő és operaénekesnő, aki a II. Világháborúig a legnagyobb női komika volt Magyarországon, Szakáts Zoltán, Kopácsy Margit, Solthy György, Vágóné Margit, Magda Kolcsakova. A film nagy meglepetés volt mindenki számára és mindenki szeretettel fogadta.

2013. április 11.
GOSZPODIN ZA EDIN DEN (Úriember egy napig) című bolgár film került vetítése a Bolgár Filmklub programsorozat folytatásaként. A film vetítésének aktualitását az adja, hogy főszereplője az a Todor KOLEV, aki a bolgár Chaplin volt, és aki ez év februárjában halt meg. A színész páratlan humora nagy zenei tehetséggel is párosult. E film vetítésével Todor Kolev bolgár komikus színésznek állítottunk emléket, megemlékeztünk róla.

2013. május 16.
A Bolgár Filmklub keretén belül megünnepeltük a Bolgár Kultúra Napját és a Cirill és Metód ünnepét is, a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat Nemzetiségi irodájában. A levetítésre került bolgár film címe: **BAS MAJSZTORA NA EKSZKUZIJA** (A mester külföldre utazik)

2013. június 13.
A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat **2013. június 13-án** 18,00 órakor a Józsefvárosi Galéria és Rendezvényközpontban TURI Mária és Angel RADUKOV Magyarországon élő bolgár festőművészek kiállítását mutatta be. A kiállítás címe: **A megőrzött hagyományok keresése.** A kiállítás megnyitója után a MITRIÓ Jazz együttes és a ZORNICA bolgár Hagyományőrző Együttes adott műsort. A rendezvényt bolgár fogadással zártuk. A kiállításnak nagy sikere, a megnyitónak sok látogatója volt.

2013. június 27.
1975-ben készült **ДВА ДИОПТЪРА ДАЛЕКОГЛЕДСТВО** (Két dioptria távollátás) című bolgár filmkomédia került vetítésre a Bolgár Filmklub programsorozat folytatásaként. A film története Dimo Mancsev családjában szigorú, konzervatív szellem uralkodik, melyet lányuk torpedózik meg azzal a hírrel, hogy neki komoly kapcsolata van. Lili szerelmes és Plámenhez megy férjhez a hagyományos szülői beleegyezés nélkül. Egyedül Pano nagypapa, Dimo Pancsev édesapja, érti meg a fiatalokat. Azt meséli nekik, hogy fiatal korában Dimo sem hallgatott a szülői tanácsokra. Nehéz belső harc és családi háború után Dimo megbékél és megadja magát. Apai elkeseredését felelős lelkesedésével cseréli fel a lakodalom előkészítésénél. Itt a második kellemetlen meglepetés éri – a fiatalok már túl vannak a polgári esküvőn. Nagy a csapás mindkét család számára, de az élet megy tovább és a szülők megbékélnek gyermekeik tetteivel, legyenek azok jók vagy rosszak. A filmben szereplő színészek Georgi Parcalev, Szaska Bratanova, Valentin Gazsdokov, Mariana Alamancseva, Valentina Boriszova, Ivan Obretenov, Dimitar Panov, Juri Jakovlev, Kiril Goszpodinov, Violeta Bahcsevanova. stb.

2013. október 4. és 11.

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat felkérést kapott a bulgáriai székhelyű Dunamenti Önkormányzatok Társulásától arra, hogy 2013. október 4-én és 11-én látogatást tehessenek egy-egy józsefvárosi óvodában és iskolában.

A projekt neve: *Egész életen át tartó tanulás - Valóság és kihívások.*
Látogatást tettünk a Baross Utcai Óvodában és a Losonci Téri Általános Iskolában, a Mesepalota Óvodában és a Molnár Ferenc Magyar - Angol Két Tanítási Nyelvű Általános Iskolában. Mindenhol nagyon hasznos tapasztalatra tettek szert a bolgár pedagógusok, igazgatók és önkormányzati kiküldöttek.
Az iskolákban és óvodákban megtörténő szakmai tapasztalatcsere után a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat vállalta, hogy a bolgár vendégeket elviszi városnézésre Budapesten és a Dunakanyarba is.

Ez a harmadik év lesz, amikor a Dunamenti Önkormányzatok Társulása tapasztalatcsere céljából ilyen kéréssel fordult hozzánk. A látogatást megbeszéltük Sántha Péterné alpolgármester asszonnyal, aki felajánlotta nekünk segítségét a programmal kapcsolatban. Ez alkalommal a Dunamenti Önkormányzatok Társulása szép emlékplakettel köszönte meg a Józsefvárosi Önkormányzatnak és Kalicov Gizellának a Józsefvárosi Önkormányzat elnökének a program megvalósításáért tett fáradozást.

2013. október 26.

Szent Demeternek a kertészek védelmező szentjének az ünnepe, amely a Bolgár Művelődési Házban került megrendezésre (1097 Budapest, Vágóhíd u. 62). Valamikor ezen a napon történt meg az egész szezonban végzett munkájuknak a kifizetése. Az itteni bolgárok hírnévre tettek szert az ún. Bolgárkertészet sajátságos módszerének az alkalmazásával. Így ezt a napot a magyarországi bolgárok nagy tiszteletben tartják és ezen a napon a legnagyobb rendezvények egyikét szervezik meg. A rendezvényen részt vett a Gaytan Néptáncegyüttes, melyet 2000-ben alapította meg Jordan Nikolov koreográfus, aki az együttes művészeti vezetője. Sok rangos versenyen és fesztiválon vettek részt Bulgáriában és külföldön. Több televízió is forgatott róluk zenés és dokumentumfilmeket, Az Ograzsdenszka csetvorka férfi népdalkórusnak két önálló albuma is megjelent DVD-n és CD-n.

2013. november - A Balgarszki Veszti helyi bolgár–magyar nyelven megjelenő újság támogatása

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat immár tizenegyedik éve rendszeresen támogatja a kerület bolgár lakosainak az informálását. Ezzel kapcsolatban a Bolgár Országos Önkormányzat által kiadott „Balgarszki Veszti" bolgár–magyar nyelvű havi kiadványt megküldi minden kerületben élő bolgár családnak.

2013. november 13-án

Bebrevszky Jordán bolgár fotográfus kiállítása volt a Víg Otthon Idősek Klubjában. A művésznek Józsefvárosban már két alkalommal volt kiállítása. **2005. március 19-én a Somogyi Béla Általános Iskolában és 2010. április 09-én a Józsefvárosi Galériában.**
A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat a fotókiállítás egyik bulgáriai fotóját felajánlotta az otthon ideiglenes díszítésére, a mandátumunk végéig. A kiállítás megnyitása után a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat a Víg Otthon Idősek Klubjában egy magyar-bolgár filmet is levetített a vendégeknek. A Víg Otthon Idősek Klubja vendégei megköszönték a tartalmas és kellemes programot.

Bebrevszky Jordán Szófiában született 1945-ben. Gimnazistaként belépett az iskolai Fotómozi Klubba és a művészet mellett kötelezte el magát. Lelkes amatőrként még a laktanyában is fényképezett, másolt és nagyított fekete-fehér felvételeket. Levelező szakon elvégezte a gyenge áramú képesítést adó Elektortechnikumot, és bár nem volt nagyon ínyére, a Bolgár Nemzeti Televíziónál helyezkedett el.
1977-ben áttelepült Magyarországra. Tíz évig a Főfotó munkatársa volt, közben levelező szakon elvégezte a szófiai Fotótechnikumot is. Ettől kezdve szakmájává vált a fényképezés. Később a Magyar Távirati Iroda Fotó Osztályán helyezkedett el, több éve pedig immár tulajdonosa a Big Fotó nevű színes fotólabornak.
Bebrevszky Jordán rendezett már fénykép kiállítást a Budapesti Bolgár Kulturális Intézetben (1987, 2005), a Metró Klub Galériában (1989), a Lónyai és a Lehel Galériákban (2003), és a Budapest XVIII. kerületi Önkormányzat kiállító termében (2004).

2013. november - december

A Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat régebbi ígéretéhez hűen megkérte Liliana Zafirovát, aki egy többszörösen kitüntetett bolgár koreográfus, hogy a Deák Diák Általános Iskola alsó tagozatos tanulóinak tanítson be bolgár táncokat. Ennek a kerületi iskolának van olyan tánckara, amelyik gyakran táncol más nemzetiségű táncokat is Bolgár néptáncokkal eddig nem találkoztak még, ezt szerettük volna pótolni. A program megvalósítása 2013-as Józsefvárosi Önkormányzat által kiírt nemzetiségi pályázat keretén belül valósult meg.
Liliana Zafirova a Zornica Bolgár Hagyományőrző Együttes vezetője.
2000 tavaszán, Magyarországon házasodott bolgár asszonyok kezdeményezésére, alakult a „Zornica" (Esthajnalcsillag) Bolgár Hagyományőrző Együttes, kezdetben azzal a céllal, hogy a bolgár népi táncokat, dalokat, néphagyományokat és népszokásokat életben tartsa, tovább örökítse, terjessze a Magyarországon élő bolgár kisebbség körében. Az együttes egyre szélesebb ismertségre tett szert, és rövid idő alatt híveinek körébe nem csak a magyarországi bolgárok és más nemzetiségiek tartoztak, hanem még sok, a népi szokásokat és hagyományokat szerető és értékelni tudó rajongó is. Az együttes sikeréért legtöbbet annak művészeti vezetője, a Szófiában végzett koreográfus Bűdyné Liliana Zafirova tett, akinek a nevét szakmai körökben jól ismerik Bulgárián és Magyarországon kívül Montrealban, New Yorkban, Bécsben és Brnóban is.
Az együttes 15 főből áll, és évente mintegy 20 alkalommal lép fel különböző folklór ünnepségeken, fesztiválokon, Budapesten és az ország más településein. Többször szerepelt a bolgár és a magyar televízió nemzetiségi műsoraiban is. Minden évben részt vesz valamelyik nemzetközi folklór fesztiválon Bulgáriában: Dorkovóban, Koprivsticában, Primorszkóban, Szófiában, ahonnan dicséretekkel, oklevelekkel és díjakkal tér vissza.
A „Zornica" együttes tagjainak lelkesedése, mellyel a bolgár néphagyományokat ápolják és népszerűsítik Magyarországon, abból a bolgár gyökerek iránti mély tiszteletből fakad, melyet igyekeznek gyerekeiknek is átadni.

kmf.

Kolozsi Lajos sk.
jegyzőkönyv hitelesítő

Kalicov Gizella sk.
elnök

A jegyzőkönyvi kivonat hiteles:
Kiadva: 2014. február 04.

Szedliczkyné Pekári Karolina
Szervezési és Képviselői Irodavezetője

Józsefvárosi Polgármesteri Hivatal 69.

Józsefvárosi Görög Önkormányzat
Αυτοδιοίκηση Ελλήνων του Γιόζεφβαρος Βουδαπέστης

JEGYZŐKÖNYVI KIVONAT

amely készült a (Budapest Józsefvárosi) Görög Önkormányzat Testületének
2013. december 14.-én 17,00 órakor megtartott
11. (rendes)
Testületi üléséről.
Helyszín: (Budapest 1082 Vajdahunyad utca 1/b Nemzetiségi Önkormányzatok irodája)

1.) Közmeghallgatás

Közmeghallgatás 2013-12-13

A Józsefvárosi Görög Önkormányzat 2013. évi tevékenysége az elfogadott munka és programtervhez igazodott. Programjaik sikeres megvalósítása érdekében igyekeztek több felé pályázni, és ahol lehetett több Görög Nemzetiségi Önkormányzattal illetve egyesülettel együttműködni. Sikeresen pályázott az Emberi Forrás Minisztérium nemzetiségi pályázatán és nyert 200e Ft-t a Dohánygyári Emlékest megvalósulásához.

A Józsefvárosi Görög Önkormányzat 2013. évben 10 testületi ülést tartott és 50 határozatot hozott.

A 2013-as évi költségvetés teljesítése 11 hónapra vetítve:

Összes bevétel:	**1545e.Ft.**
- pénzmaradvány 2012 évről áthozva 2013-ra	451e
- Támogatás központi költségvetésből:	492e
- Józsefvárosi Önkormányzat támogatása:	300e
- Pályázatból nyert támogatás (Emb.Erő.Min2012):	300e
- Intézményi működési bevétel:	2e
Kiadások összesen:	**1169e Ft**
- személyi juttatások (bérlet, telefon):	83e
- munkaadót terhelő járulékok:	37e
- dologi kiadások : (rendezvények, egyéb szakmai kiadások)	819e
- Függő, átfutó kiadások:	230e

A kiadások a bevételhez képest 75,9%-ban teljesültek.
Várható pénzmaradványunk 380e Ft körül lesz.

Programok időrendi sorrendben:

2013. január 5-én
Közmeghallgatást tartottunk. A közmeghallgatást újévi „vaszilopita" vágás követte, meleg hangulatú közvetlen beszélgetésekkel zárva.

2013. január 07-én
A Józsefvárosi Görög Önkormányzat és a Fővárosi Görög Önkormányzat Együttműködési Megállapodást kötött a Zenés irodalmi est és a Dohánygyári emlékest megrendezésére.

2013. február
Ebben a hónapban döntöttünk arról, hogy a Fotó és Dokumentum archívumot továbbra is fenntartja és továbbfejlesztí Önkormányzatunk. Felelőse Vlahosz Haralambosz. A görög zenei archívumot szintén fenntartjuk és továbbfejlesztjük. Felelőse: Topalidisz László.
Határozatot hoztunk a Romiosyni kórus támogatására és részére díjmentesen hetente egy alkalommal biztosítja a Józsefvárosi Görög Önkormányzat irodahelyiségét (Bp., VIII. Vajdahunyad u. 1/b). Továbbá biztosítja kottáinak és szövegeinek a fénymásolását és használhatja a zenei archívum anyagát.

2013. április 08.
Részt vettünk Tótkomlósi kiránduláson a Fővárosi Görög Önkormányzat rendezésében. A Tótkomlósi családok 1948-ban befogadtak görög menekült gyermekeket és a volt gyermekek és befogadó családok találkoztak ezen a napon.

2013. március 25.
Ez a nap Görög Nemzeti Ünnep melyet a Fővárosi Görög Önkormányzat rendezett meg. A szervezői munkával járult az ünnep megrendezéséhez a Józsefvárosi Görög Önkormányzat.

2013. június 01.
A Görög Zenés Irodalmi est a Fővárosi Görög Önkormányzattal közösen került megrendezésre. A Józsefvárosi Görög Önkormányzat vállalta a meghívók, video felvételek elkészítését, vetített háttér szerkesztését és digitalizálását, zenekar fellépési díját.
2013. szeptember 28.
Dohánygyári Emlékest a Törekvés Művelődési Központban került megrendezésre a Fővárosi Görög Önkormányzattal támogatásával.

2013. október 5.
A Józsefvárosi Görög Önkormányzat számára kiemelt feladat a magyarországi görögség identitástudatának megőrzése, a kulturális örökségének megőrzése, építészeti emlékeinek rendszeres meglátogatása. Az önkormányzatunk munkatervében szerepel az évi egy kirándulás szervezése a józsefvárosi görög közösség tagjai számára. Idén Veszprémre és Tihanyra szerveztünk kirándulást a II. kerületi Görög Önkormányzattal közösen.

2013. november
Határozatot hoztunk, hogy 2014 tavaszán a Görög Ház kertjében ültetünk összetartozás fáját és egy kis táblával jelöljük meg a Józsefvárosi Görög Önkormányzatot, mint felállítót, egy kis avató ünnepséggel egybekötve.
Határozatot hoztunk a 20 db **„Fejezetek Görögország újkori történetéből"** című könyv vásárlására közösségünk tagjainak Karácsonyi ajándékozása céljából.
2013. december 14.
Közmeghallgatás

2013. év folyamatos feladatai
Az év folyamán folyamatosan bővítjük a fotó dokumentumainkat és a zenei archívumot.
Támogatjuk a Romiosyni Kórus működését a próbákhoz szükséges helyiség biztosításával.

Igyekeztünk az év folyamán folyamatosan pályázni, hogy programokat tudjunk szervezni illetve azokat meg is valósítani. Az Emberi Erőforrások Minisztérium által kiírt pályázaton sikeresen nyertünk.

Bozonasz Irini elnök ismertette a 2014. évi munkatervet, amelynek a megvalósítása 2014. évi költségvetés függvényében változhat. Továbbra is pályázni kíván a programok biztosítása céljából.
Bozonasz Irini elnök megköszönte **Gyémánt Katalin** titkárnőnek egész évi munkáját, valamint **Dr. Kecskeméti László** jogásznak a testületi üléseken való részvételét és jogi segítségnyújtását.

Miután megállapítja, hogy további kérdés hozzászólás nincs szavazást rendel el.

Szavazásnál jelen van 4 képviselő

A határozathoz egyszerű szótöbbség szükséges

HATÁROZAT:

54/2013. (XII.14.) 4 IGEN 0 NEM 0 TARTÓZKODÁSSAL
A Józsefvárosi Görög Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a közmeghallgatás beszámolóját egyhangúan elfogadja.
Felelős: Bozonasz Irini
Határidő. Azonnal

kmf.

Vlahosz Haralambosz sk.
jegyzőkönyv hitelesítő

Bozonász Irini sk.
elnök

A jegyzőkönyvi kivonat hiteles:
Kiadva: 2014. február 4.

Szedliczkyné Pekári Karolina
Szervezési és Képviselői Iroda vezetője

Józsefvárosi Polgármesteri Hivatal * 69. *

JEGYZŐKÖNYVI KIVONAT

Készült a Józsefvárosi Görög Önkormányzat Közgyűlésének Képviselő-testületének 2013.október 31. napján 18,00-kor tartott ülésén a Budapest 1082 Vajdahunyad utca 1/b Nemzetiségi Önkormányzatok irodájában megtartott nyílt 8. rendes ülésén.

1. Napirendi pont

2014. évi Költségvetési Koncepció

Előterjesztő: Bozonasz Irini elnök

Hozzászólások, módosító javaslat nincs

Bozonasz Irini elnök: Ennek megfelelően felteszem szavazásra az előterjesztésben szereplő javaslatot, miszerint a Józsefvárosi Görög Önkormányzat **2014. évi Költségvetési Koncepcióról** szóló határozatát ***az alábbiak szerint fogadja el:***

Megállapítja, hogy a jelenlévő 4 képviselő 4 igen, 0 nem, 0 tartózkodás szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül *elfogadja a javaslatot.*

34/2013. (X.31.) Józsefvárosi Görög Önkormányzat Határozata:

A Józsefvárosi Görög Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

1.) 1-III. negyedévi Pénzügyi és szakmai teljesítéséről szóló tájékoztatást 1-es és 2-es sz. melléklettel elfogadja
2.) a 2014. évi munkatervet és megvalósulási ütemtervet az 3. számú mellékletben foglaltakkal elfogadja
3.) 2014. évi várható bevételi és kiadási előirányzatot, valamint a több éves előzetes kötelezettségvállalásokat 4. számú mellékletben foglaltak alapján határozza meg.
4.) felkéri az elnököt, hogy a 2014. évi költségvetés tervezésnél a határozatban foglaltakat vegye figyelembe. költségvetési koncepcióját a fenti előterjesztésben foglalt tartalmával elfogadja.
Felelős: Bozonasz Irini elnök
Határidő 2014. évi költségvetés tervezése

kmf.

Vlahosz Haralambosz sk.
jegyzőkönyv hitelesítő

Bozonász Irini sk.
elnök

A jegyzőkönyvi kivonat hiteles:
Kiadva: 2014. február 4.

Szedliczkyné Pekári Karolina
Szervezési és Képviselői Iroda vezetője

Józsefvárosi Polgármesteri Hivatal
69.

3. sz. melléklet

2/. A Józsefvárosi Görög Önkormányzat 2014. évi programja:
Munkaterv:

1. A görög nemzeti ünnepek (Március 25. és Október28.) központi rendezvényeiben, ennek költségeiben való részvétel, hozzájárulás.
2. Zenei archívum bővítése (Topalidisz László képviselő régi görög bakelit lemezeket gyűjt vagy kölcsönöz és átmenti CD-re)
3. Fotó archívum gyűjtése (Topalidisz László képviselőnk a gyűjtött anyagot scannelli, restaurálja, és Vlahosz Haralambosz a képek adatainak anyagát rendszerezi, albumokba rendezi stb.) Tárgyi emlékeink gyűjtése, feldolgozása, korszerű technikákkal való archiválása, kiállítása. (Különösen a VIII. kerületre, mint befogadó kerületre koncentrálva - Dohánygyár)
4. Önállóan illetve a többi kisebbségi önkormányzattal együttműködve kisebbségi rendezvények szervezése.
5. Ismerd meg hazádat: évente egy buszkirándulás szervezése.
6. Romnioini kórus támogatása (zenei anyag)
7. Görög témájú kiadványok megjelentetésének finanszírozása támogatása
8. Görög kulturális egyesületekkel, alapítványokkal, tánccsoportokkal, zenekarokkal való együttműködés és ezek támogatása. (anyagi illetve természetbeni juttatások: pl. görög népviseleti ruhák vétele, próbaterem támogatás, görög-magyar nyelvű naptár kiadása, egyösszegű támogatások... stb.)
9. Dohánygyári emléktábla koszorúzás és emlékünnepség rendezése
10. Kiállítás rendezése a Józsefvárosi Galériában
11. Görög húsvéti ünnepség megtartása
12. Görögség háza kertjében az Összetartozás fa ültetése
13. Közmeghallgatással egybekötött újévi hagyományos vaszilopita vágás rendezvénye

4. sz. melléklert

A 2014. évi költségvetés bevételei és kiadási főszámai

Költségvetési Koncepció a 2014. évre

BEVÉTELEK	
Helyi Önkormányzati támogatás	1.200.e-Ft
Központi támogatás	520.e-Ft
(Külsős pályázati támogatások)	500.e-Ft
BEVÉTELEK összesen	**2.220.eFt**
KIADÁSOK	
Dologi kiadások	1.700.e-Ft
Működésre átadott pénzeszköz	100.e-Ft
Személyi kiadások	420.e-Ft
KIADÁSOK ÖSSZESEN:	2.220.**eFt**

A fent leírt információs hiányosságok miatt a költségvetési bevételek és támogatások becslése nehéz. Saját bevétellel az Önkormányzat nem tervez, hisz nem végez olyan gazdasági tevékenységet, amelyből bevétele származhat, nincs olyan rendezvénye, amely belépődíjas. Hiányt nem tervez, forrásainak függvényében kívánja az éves programját megvalósítani.

A Józsefvárosi Görög Önkormányzat több éves kötelezettségvállalásai nem rendelkezik.

JEGYZŐKÖYVI KIVONAT

Készült a Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 2013. október 29. napján 16.30 órakor tartott ülésén

a Budapest 1082 Vajdahunyad utca 1/b Nemzetiségi Önkormányzatok irodájában megtartott

nyílt 11. rendes ülésén.

1. Napirendi pont
2014. évi költségvetési koncepció
Előterjesztő: Pusztai István elnök

Hozzászólások, módosító javaslat nincs

Pusztai István elnök: Ennek megfelelően felteszem szavazásra az előterjesztésben szereplő javaslatot, miszerint a Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat a **2014. évi költségvetési koncepcióról** szóló határozatát ***az alábbiak szerint:***

Megállapítja, hogy a jelenlévő 4 képviselő 4 igen, 0 nem, 0 tartózkodás szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül ***elfogadja a javaslatot.***

<u>39/2013. (X.29.) Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Határozata:</u>
A Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy
1.) 1-III. negyedévi teljesítéséről szóló tájékoztatást elfogadja,1-es,2-es sz. melléklet
2.) a 2014. évi programot az 3. számú mellékletben foglaltakkal elfogadja
3.) 2014. évi várható bevételi és kiadási előirányzatot, valamint a több éves előzetes kötelezettségvállalásokat 4. számú mellékletben foglaltak alapján határozza meg.
4.) felkéri az elnököt, hogy a 2014. évi költségvetés tervezésnél a határozatban foglaltakat vegye figyelembe
Felelős: Pusztai István elnök
Határidő 2014. évi költségvetés tervezése

kmf.

Nagyné Trzcinska Renata sk.
jegyzőkönyv hitelesítő

Pusztai István sk.
elnök

A jegyzőkönyvi kivonat hiteles.
Kiadva: 2014. február 4.

Szedliczkyné Pekári Karolina
Szervezési és Képviselői Iroda vezetője

Józsefvárosi Polgármesteri Hivatal
69.

3. számú melléklet

2014. évi programjaink az alábbiak

- Kerületi lengyel lakosok bevonásával farsangi rendezvény szervezése
- Nemzetközi Nőnap megünneplése
- Bem szobor megkoszorúzása
- 1948-as szabadságharc lengyel résztvevőinek méltatása.
- Lengyel - Magyar baráti nap
- Húsvét
- Pápa halálának év fordulójára megemlékező est
- Alkotmány ünnep
- Anyák napja megemlékezés
- Gyermeknap
- Megemlékezés a Poznani felkelésről (Fekete csütörtök)
- Kerületi lengyel származású gyerekek táborozási hozzájárulása
- Megemlékezés Augusztus 20-ról
- Megemlékezés szeptember 1-ről a második világháború kitörésének évfordulójáról
- Megemlékezés október 23-ról, koszorú elhelyezése a Corvin közbe
- Lengyel Függetlenség napján való részvétel:
- Közmeghallgatás
- Mikulás ünnepség és Karácsony megszervezése
- Kerületünkben a nevezetes lengyel sírok rendben tartása

További tervek:

Az év folyamán testületünk tagjai részt vesznek a Fővárosi illetve az Országos Lengyel Önkormányzatok által meghirdetett rendezvényein.

A fenti programok a költségvetési források függvénye, így a források függvényében a megvalósítás üteme az alábbi

4.számú melléklet:

Költségvetési Koncepció a 2014. évre

BEVÉTELEK	
Helyi Önkormányzati támogatás	800e. Ft
Központi támogatás	1.500e. Ft
(Pályázati támogatások)	1.000e. Ft
BEVÉTELEK összesen	**3.300e. Ft**
KIADÁSOK	
Dologi kiadások, Repi adó	2.000e. Ft
Működésre átadott pénzeszköz	200e. Ft
Személyi kiadások	1.100e. Ft
KIADÁSOK ÖSSZESEN:	**3.300e. Ft**

A Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat több éves kötelezettségvállalással nem rendelkezik.

JEGYZŐKÖNYVI KIVONAT

amely készült a Budapest Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat (továbbiakban:JLÖ)
Testületének **2013. december 14. napján 17.00 órakor** megtartott
13. rendes
Testületi üléséről
Helyszín: (Budapest 1082 Vajdahunyad utca 1/b Nemzetiségi Önkormányzatok irodája)

1.) Közmeghallgatás
Beszámoló Közmeghallgatásról

Pusztai István elnök szeretettel köszöntötte a megjelenteket. Bemutatta a Józsefvárosi Lengyel önkormányzat tagjait, majd beszámolt időrendi sorrendbe a 2013. évben megvalósított tevékenységükről.

A továbbiakban Pusztai István elmondja, hogy a 2013-ban önkormányzatunk anyagi támogatása csökkent. A Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat csak kétszázezer forinttámogatást, kapott a települési önkormányzattól. Komoly programot azonban tervezni nem tudtunk a szűkös anyagiak miatt.

A beszámoló után elmondta, hogy 2014. évben a munkaterv megvalósíthatósága a 2014. évi költségvetés függvénye.

Ezután ismerteti a 2013. év fontosabb eseményeit:

2013. február Polonia Bál
A már tradícióvá vált Polonia Bál, melyen a Józsefvárosi Lengyel lakosok is részt vesznek. A Bál közösen került megrendezésre a Fővárosi Lengyel Önkormányzattal.

2013. február 9-től 2013. február 16-ig Szakmai anyanyelvi kirándulás Lengyelországba
A XVIII ker. Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat és a Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat közösen szervezte meg.

2013. május 3. Európában 1791. május 3-án elsőként Lengyelországban létrejött írásos alkotmányról megemlékezés, beszélgetés
A Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat közösen emlékezett meg a kerületi lengyel lakosokkal az 1791. május 3-án elkészült Lengyel Nemzet Alkotmányáról, ami Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Nemzetiségi Irodában került megrendezésre.

November: **András napi bál**
A Hotel Ventura Termében, került megrendezésre az Országos Lengyel Önkormányzat szervezésében.

December : **Mikulás ünnepség, Közmeghallgatás és Karácsonyi ünnepség**
A Mikulás ünnepséget az idei évben a Józsefvárosi Lengyel Önkormányzattal közösen szervezte meg a Bem József Lengyel Kulturális Egyesülete, amely az V. ker. Bp., Nádor u. 34 szám alatt került megrendezésre.

Közmeghallgatás és Karácsonyi ünnepség Ebben az évben a közmeghallgatást követően a Karácsonyi ünnepséget tartunk a kerületi lengyel lakosoknak a Bp., Vajdahunyad i. 1/b. szám alatti Józsefvárosi Nemzetiségi irodában.

Pusztai István elnök megkérdezi jelenlevőket, hogy a közmeghallgatás beszámolójával kapcsolatosan merült-e felkérdés vagy kíván-e valaki hozzá szólni.

Miután megállapítja, hogy kérdés hozzászólás nincs szavazást rendel el.

Szavazásnál jelen van 3 képviselő

A határozathoz egyszerű szótöbbség szükséges

HATÁROZAT
54/2013. (XII.14.) 3 IGEN 0 NEM 0 TARTÓZKODÁSSAL
A Józsefvárosi Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a közmeghallgatás beszámolóját egyhangúan elfogadja.
Felelős: Pusztai István elnök
Határidő: Azonnal

kmf.

Nagyné Trzcinska Renata sk.
jegyzőkönyv hitelesítő

Pusztai István sk.
elnök

A jegyzőkönyvi kivonat hiteles.
Kiadva: 2014. február 4.

Szedliczkyné Pekári Karolina
Szervezési és Képviselői Iroda vezetője

Józsefvárosi Polgármesteri Hivatal * 69. *

JEGYZŐKÖNYVI KIVONAT

Készült a Józsefvárosi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 2013. október 25. napján 9.00 órakor tartott ülésén

a Budapest 1082 Vajdahunyad utca 1/b Nemzetiségi Önkormányzatok irodájában megtartott

nyílt 7. rendes ülésén.

1. Napirendi pont
2014. évi költségvetési koncepció
Előterjesztő: Csillag Katalin elnök

Hozzászólások, módosító javaslat nincs

Csillag Katalin elnök: Ennek megfelelően felteszem szavazásra az előterjesztésben szereplő javaslatot, miszerint a Józsefvárosi Német Nemzetiségi Önkormányzat a **2014. évi költségvetési koncepcióról** szóló határozatát ***az alábbiak szerint:***

Megállapítja, hogy a jelenlévő 4 képviselő 4 igen, 0 nem, 0 tartózkodás szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül *elfogadja a javaslatot.*

31/2013. (X.25.) Józsefvárosi Német Nemzetiségi Önkormányzat Határozata:

A Józsefvárosi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

1.) 1-III. negyedévi teljesítéséről szóló tájékoztatást elfogadja, 1-2.-es számú melléklet

2.) a 2014. évi programot az 3. as számú mellékletben foglaltakkal elfogadja

3.) 2014. évi várható bevételi és kiadási előirányzatot, valamint a több éves előzetes kötelezettségvállalásokat 4. számú mellékletben foglaltak alapján határozza meg.

4.) felkéri az elnököt, hogy a 2014. évi költségvetés tervezésnél a határozatban foglaltakat vegye figyelembe

Felelős: Csillag Katalin elnök

Határidő 2014. évi költségvetés tervezése

kmf.

Bánóczi Ilona sk.
jegyzőkönyv hitelesítő

Csillag Katalin sk.
elnök

A jegyzőkönyvi kivonat hiteles.
Kiadva: 2014. február 4.

Szedliczkyné Pekári Karolina
Szervezési és Képviselői Iroda vezetője

Józsefvárosi Polgármesteri Hivatal
69.

3. sz melléklet

Programok időrendi sorrendben:

január 12: részvétel a német önkormányzatok nemzetiségi gálaműsorán

január 23: német versmondó verseny, díjfelajánlás a helyezetteknek

február 9: hagyományőrző délután – ismerkedés a zsámbéki farsangi szokásokkal és táncokkal
február 12: részvétel Groß András „A németség 1945-ben" c. előadásán, a Magyar Országos Levéltárban

február 15: táncház, tánctanulás a kispesti táncházban

február 20: Német Óvoda- és Iskolaegyesület szervezésében tapasztalatcsere: a Pannonia iskola német oktatásának eredményei, nyílt nap
március 4: ELTE Germanisztikai Intézet, Valeria Koch –délután

március 22: - közmeghallgatás és művelődéstörténeti előadás („Monarchia Klub): Német fényképészek a századfordulós Budapesten. ea. dr. Albertini B.

április 12: művelődéstörténeti előadás („Monarchia Klub), meghívott ea.: Kápolnai Kázmér szlovák elnök

április 19: Német tanügyi- és tanszer vándorkiállítás megtekintése, nemzetiségi továbbképzési tájékoztató

április 26: Abgedrecht! – középiskolás német mozi-nap a Haus der Ungarndeutschen-ban és művelődéstörténeti előadás („Monarchia Klub), a két főváros – ea. Csillag K.

május 7.: Német Óvoda- és Iskolaegyesület szervezésében tapasztalatcsere: az Első Óbudai Általános Iskola bemutatkozása

május 8: ...Színházlátogatás iskolásoknak: a szekszárdi Deutsche Bühne vendékelőadása Csepelen (Schneekönigin)

május 11: családi programokkal egybekötött zarándoklat Makkosmáriára

május 31: művelődéstörténeti előadás („Monarchia Klub) – Az első világháború. ea/meghívot vendég. Faggyas Sándor újságíró

június 28: Sommesfest – a Haus der Ungarndeutchen „nyári bálja", nyílt rendezvény

Az első félévben folyamatosan figyelemmel kísértük a pályázati lehetőségeket. Sajnos Jugendlager (Ifjúsági nyári tábor) témakörben a szükséges önrész akadályozott meg az indulásban, a Jugendkapelle (ifjúsági fúvószenekar) pályázatra pedig a kerületből a kellő számú jelentkező nem jött össze.
Két kiadványunk elkészült: az Józsefvárosi Német Kalendárium és a Két Főváros c. ea. vetíthető, zenei aláfestésű CD-je.

A kortárs német kultúra is fontos számunkra, nem csupán a hagyományok őrzése. Ezért a Goethe Intézet programjait folyamatosan népszerűsítjük, terjesztjük.

Programjaink, felhívásaink a lehetőségek szerint megjelentek a helyi lapban. Így - reményeink szerint - még több emberhez jut el a részvétel lehetősége, mint a hagyományos csatornákon (telefon, levél, személyes meghívás).

Két tervezett kiadványunkhoz (Szakácskönyv, Hagyományok könyve) folyamatos a szponzorkeresés.

4. számú melléklet

2014. évi tervezett bevételek

Állami támogatás	Cca.	1.200.000.-
Települési önkormányzati. támogatás		5.000.000.-
Pályázatok útján.	.-	1.200.000-
Szponzorok..		2.200.000.-
Összesen:		**9.600.000.-**

A Józsefvárosi Német Nemzetiségi Önkormányzat több éves kötelezettségvállalással nem rendelkezik.

JÓZSEFVÁROSI NÉMET NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT
Ungarndeutsche Selbstverwaltung Josefstadt-Budapest
1082 Budapest, Baross u. 63-67.

JEGYZŐKÖNYVI KIVONAT

amely készült a (Budapest Józsefvárosi) Német Nemzetiségi Önkormányzat (továbbiakban: JNNÖ) Képviselő-testületének **2013. december 15-én 11.00 órakor** megtartott
9 rendes
Testületi üléséről.
Helyszín: (Budapest 1082 Baross u. 65-67.

Napirend 1). pontja
Közmeghallgatás

Csillag Katalin elnök köszöntötte a közmeghallgatáson megjelenteket.

Ezután ismerteti a 2013. év fontosabb eseményeit:

Programok időrendi sorrendben:

január 12: részvétel a német önkormányzatok nemzetiségi gálaműsorán

január 23: német versmondó verseny, díjfelajánlás a helyezetteknek

február 9: hagyományőrző délután – ismerkedés a zsámbéki farsangi szokásokkal és táncokkal
február 12: részvétel Groß András „A németség 1945-ben" c. előadásán, a Magyar Országos Levéltárban

február 15: táncház, tánctanulás a kispesti táncházban

február 20: Német Óvoda- és Iskolaegyesület szervezésében tapasztalatcsere: a Pannonia iskola német oktatásának eredményei, nyílt nap
március 4: ELTE Germanisztikai Intézet, Valeria Koch –délután

március 22: - közmeghallgatás és művelődéstörténeti előadás („Monarchia Klub): Német fényképészek a századfordulós Budapesten. ea. dr. Albertini B.

április 12: művelődéstörténeti előadás („Monarchia Klub), meghívott ea.: Kápolnai Kázmér szlovák elnök

április 19: Német tanügyi- és tanszer vándorkiállítás megtekintése, nemzetiségi továbbképzési tájékoztató

április 26: Abgedrecht! – középiskolás német mozi-nap a Haus der Ungarndeutschen-ban és művelődéstörténeti előadás („Monarchia Klub), a két főváros – ea. Csillag K.

május 7.: Német Óvoda- és Iskolaegyesület szervezésében tapasztalatcsere: az Első Óbudai Általános Iskola bemutatkozása

május 8: ...Színházlátogatás iskolásoknak: a szekszárdi Deutsche Bühne vendékelőadása Csepelen (Schneekönigin)

május 11: családi programokkal egybekötött zarándoklat Makkosmáriára

május 31: művelődéstörténeti előadás („Monarchia Klub) – Az első világháború. ea/meghívót vendég. Faggyas Sándor újságíró

június 28: Sommesfest – a Haus der Ungarndeutchen „nyári bálja", nyílt rendezvény

Az első félévben folyamatosan figyelemmel kísértük a pályázati lehetőségeket. Sajnos Jugendlager (Ifjúsági nyári tábor) témakörben a szükséges önrész akadályozott meg az indulásban, a Jugendkapelle (ifjúsági fúvószenekar) pályázatra pedig a kerületből a kellő számú jelentkező nem jött össze.
Két kiadványunk elkészült: az Józsefvárosi Német Kalendárium és a Két Főváros c. ea. vetíthető, zenei aláfestésű CD-je.

A kortárs német kultúra is fontos számunkra, nem csupán a hagyományok őrzése. Ezért a Goethe Intézet programjait folyamatosan népszerűsítjük, terjesztjük.

Programjaink, felhívásaink a lehetőségek szerint megjelentek a helyi lapban. Így - reményeink szerint - még több emberhez jut el a részvétel lehetősége, mint a hagyományos csatornákon (telefon, levél, személyes meghívás).

Két tervezett kiadványunkhoz (Szakácskönyv, Hagyományok könyve) folyamatos a szponzorkeresés.

Miután megállapítja, hogy kérdés hozzászólás nincs szavazást rendel el.

Szavazásnál jelen van 4 képviselő

A határozathoz egyszerű szótöbbség szükséges

HATÁROZAT:

46/2013.(XII.15.) 4 IGEN 0 NEM 0 TARTÓZKODÁSSAL
A Józsefvárosi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a közmeghallgatás beszámolóját egyhangúan elfogadja. A közmeghallgatásról készült jelenléti ív a jegyzőkönyv mellékletét képezi.
Felelős: Csillag Katalin
Határidő. Azonnal

kmf.

Bánóczi Ilona sk.
jegyzőkönyv hitelesítő

Csillag Katalin sk.
elnök

A jegyzőkönyvi kivonat hiteles:
Kiadva: 2014.február 4.

Szedliczkyné Pekári Karolina
Szervezési és Képviselői Iroda vezetője

Józsefvárosi Polgármesteri Hivatal
69.

JEGYZŐKÖNYVI KIVONAT
amely készült a Budapest Józsefvárosi Örmény Önkormányzat (továbbiakban: JÖÖ) testületének **2013. december 07.-én 15.00 órakor** megtartott
(14. rendes) testületi üléséről.
Helyszín:(1082 Budapest Vajdahunyad utca 1/b (Nemzetiségi Önkormányzatok Irodája)

Napirend 1.) pontja
Közmeghallgatás

Zakariás Enikő elnök köszöntötte a közmeghallgatáson megjelenteket. és megtartja beszámolóját a Józsefvárosi Örmény Önkormányzat Képviselő-testületének 2013. évi tevékenységéről.

2013. január 19.
A Józsefvárosi Önkormányzattal megkötött Együttműködés Megállapodás éves felülvizsgálatára került sor, ez szabályozza az önkormányzattal a közös munkát.
Januárban tartottuk a közmeghallgatást. Ebben az évben idén kell megtartanunk.
2013. január 19-én
Sokat dolgoztunk ebben az évben. és ha rajtunk múlna többet is tudnánk vállalni. De sajnos mindent beárnyékol a pénztelenség, határozottan rányomja a bélyegét a munkára. Minden esetre mindent elkövetünk, hogy jelenlegyünk mindenhol és megtiszteljük ünnepeinket, hagyományainkat, melyet éveken keresztül megtartottunk.

2013. március 15.
Megkoszorúztunk a Horváth Mihály téren az emlékhelyet.

2013. március Támogatás
Az Örmény Katolikus Lelkészség Hitéleti Működését Támogató Alapítvány által megjelentetésre kerülő, a nemzetiség kultúrájának megismertetésére szolgáló Zsigmond Benedek: Kis Örmény Történelem című kiadványt támogattuk 150.000,-Ft-tal Támogatási szerződés alapján.

2013. április
Koszorúztunk április Koszorúztunk a Hacskarinál az Örmény emlékkőnél a Duna parton az Erdélyi Örmény Gyökerekkel a Fővárosi és Országos Örmény Önkormányzattal, valamint részt vettünk Engesztelő szentmisén templomunkban.

2013. szeptember 22.
Fogolykiváltó Boldogasszonyt ünnepét támogattuk a templomban.

2013. október 17.
Nahapet Kucsak XIII-XIV sz. örmény költő "101 Hajren" c. kétnyelvű (örmény-magyar) versciklus bemutatója volt. Ez a sorozat a középkori örmény költészet gyöngyszemeit tartalmazza, melyek Magyarországon most jelentek meg először. A kötet illusztrációi örmény kódex-motívumokat tartalmaz. A Romanika Kiadó vállalta a könyv gondozását, amely színes kemény kötésben, belül fekete-fehér színben, kb.106 oldalon, kétnyelvű (örmény-magyar) formában került megjelentetésre, a szép örmény kiadvány. A kiadó vállalta a támogatók feltüntetését is a könyvben. A verses kötet kiadásának a költségeihez a Józsefvárosi Örmény Önkormányzat, is hozzájárult a verseskönyv bemutatóján csokrokkal és virágkötészeti alkotásokkal illusztráltuk ezeket a szép szerelmes verseket.

2013. október 6-án
Koszorúztunk a Corvin közben

2013. október 23-án
Megkoszorúztuk Pongrác Gergely emléktábláját templomunk falán. Pongrácz Gergelyre mindig nagy tisztelettel emlékezünk, az 56-os hősre, ki bátran védte a Corvin-közt és később 1956 emlékét. Azt akarta, hogy Magyarország szabad legyen és felhívjuk a figyelmet erre a karakán emberre, tőle csak tanulni lehet.

Vállalkozási szerződés:
Romantika kiadó Bt-vel melynek a tárgya Nahapet Kucsek "101 Hajren" c. kétnyelvű (örmény-magyar) tematikájú verses kötet megjelentetésére.
Támogatások:
Támogatjuk az Örmény Katolikus Lelkészséget is, hogy templomunk működése zavartalan legyen, valamint felvállaljuk a templom kiadásában megjelenő könyveket is, ilyen ismereteket terjesztő kiadvány Zsigmond Benedek kiadványa az Örmény történelemről és szokásokról. Ezt a támogatást tavaly kezdeményezte a templom, de megvalósulása csak idén lett lehetséges. Változatlanul szeretnénk felállítani a Bp.,08. ker. Baross u.100. sz. alatti épületre, Lászlóffy Aladár emléktábláját. A gyönyörű szecessziós épületre akármilyen táblát nem tehetünk. Velencébe az Örmény Kolostor szigetre változatlanul szeretnénk elmenni, de sajnos a pillanatnyi anyagi helyzetünk ezt nem, teszi lehetővé. Főző tanfolyamunkat és ötvös tanfolyamunkat változatlanul akadályozza a pénztelenség.
Mindenesetre megpróbáltunk pályázni

Támogatjuk az Erdélyi Örmény Gyökerek Kulturális Egyesület kiadványait.
Zakariás Enikő elnök megkérdezi a jelenlevőket, hogy a Józsefvárosi Örmény Önkormányzat 2013. évi beszámolójával kapcsolatosan kérdése, javaslata vagy hozzáfűzni valója a jelenlevők közül lenne-e valakinek.

Miután megállapítja, hogy kérdés, hozzászólás nincs szavazást rendel el.

Szavazásnál jelen van 3 képviselő

A határozathozatalhoz egyszerű szótöbbség szükséges

HATÁROZAT:
51/2013.(XII.07.) **4 IGEN** **0 NEM** **0 TARTÓZKODÁSSAL**
kmf.

Loós Péterné sk.
jegyzőkönyv hitelesítő

Zakariás Enikő sk.
elnök

A jegyzőkönyvi kivonat hiteles:
Kiadva: 2014. február 4.

Szedliczkyné Pekári Karolina
Szervezési és Képviselői Iroda vezetője

Józsefvárosi Polgármesteri Hivatal
69.

JEGYZŐKÖNYVI KIVONAT

Készült a Józsefvárosi Örmény Önkormányzat Képviselő-testületének
2013. október 30. (szerda) napján 18.30 órakor tartott ülésén
a Budapest 1082 Vajdahunyad utca 1/b Nemzetiségi Önkormányzatok irodájában
megtartott nyílt 10. rendes ülésén.

1. Napirendi pont
2014. évi költségvetési koncepció
Előterjesztő: Zakariás Enikő elnök

Hozzászólások, módosító javaslat nincs

Zakariás Enikő elnök: Ennek megfelelően felteszem szavazásra az előterjesztésben szereplő javaslatot, miszerint a Józsefvárosi Örmény Önkormányzata **2014. évi költségvetési koncepcióról** szóló határozatát ***az alábbiak szerint:***

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodás szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül *elfogadja a javaslatot.*

34/2013. (X.30.) Józsefvárosi Örmény Önkormányzat Határozata:

A Józsefvárosi Örmény Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

1.) 1-III. negyedévi teljesítéséről szóló tájékoztatást elfogadja, 1-es és 2-es sz. melléklet

2.) a 2014. évi programot az 3. számú mellékletben foglaltakkal elfogadja

3.) 2014. évi várható bevételi és kiadási előirányzatot, valamint a több éves előzetes kötelezettségvállalásokat 4. számú mellékletben foglaltak alapján határozza meg.

4.) felkéri az elnököt, hogy a 2014. évi költségvetés tervezésnél a határozatban foglaltakat vegye figyelembe.

Felelős: Zakariás Enikő elnök

Határidő 2014. évi költségvetés tervezése

kmf.

Dukay Barbara sk.
jegyzőkönyv hitelesítő

Zakariás Enikő sk.
elnök

A jegyzőkönyvi kivonat hiteles:
Kiadva: 2014. február 4.

Szedliczkyné Pekári Karolina
Szervezési és Képviselői Iroda vezetője

Józsefvárosi Polgármesteri Hivatal
69.

3. számú melléklet

A Józsefvárosi Örmény Önkormányzat 2014. évi programja

- Lászlóffy Aladár emléktáblájánál megemlékezés
- Adorate kórust támogatása
- Uránia moziban örmény filmek vetítése
- Örmény konyha, főzőtanfolyam vezetését tervezzük havonta egy alkalommal
- Örmény nemzeti ünnepek központi rendezvényeinek támogatása, rendezvényeket szervezése
- EÖGYKE támogatása klubnap a Semmelweis utcában
- Örmény Katolikus Templom támogatása
- Örmény kulturális egyesületekkel, tánccsoportokkal, alapítványokkal és zenekarokkal kapcsolatfelvétel, találkozók szervezése, az érdeklődők személyesen is találkozhatnak, érdeklődhessenek az örmény kultúrával.
- Velencébe és Örményországba ellátogatni.
- Ősi Örmény családok találkozója az Uránia moziban és az Orczy kertben
- Karácsonyi rendezvény

További terv kézműves tanfolyamok vezetése (tűzzománc, rézdomborítás, lószőrékszer készítés)

Az anyaországgal Jereván egyik kerületéből kívánjuk felvenni a kapcsolatot a budapesti és országos önkormányzattal. A helyi kisebbségi önkormányzatokkal, az örmény közösség egyesületeivel tartjuk a kapcsolatot és együttműködünk. A józsefvárosi örmény származású lakosok számontartása, klubszerű együttlétek.

A fenti programok a költségvetési források függvénye, így a források függvényében a megvalósítás üteme az alábbi

Január	Közmeghallgatás
Március	Koszorúzás
Október	Lászlóffy Aladár emléktáblájánál megemlékezés
	Örmény Genocidiumra történő emlékezés
Június	Templomkórus támogatása
	Örmény Nemzeti Ünnep
Szeptember	Örmény ősi családok találkozója az Orczy kertben és az Uránia moziban.
Október	Koszorúzás

4. számú melléklet

A Józsefvárosi Örmény Önkormányzat több éves kötelezettségvállalással nem rendelkezik.

Költségvetési Koncepció a 2013 évre

Bevételek:	Helyi Önkormányzatok támogatás	1.000.000,- Ft
	Központi támogatás	1.500.000,- Ft
	Pályázati támogatások	1.000.000,- Ft
		3.500.000,- Ft
Kiadások:	Dologi kiadások	2.000.000,- Ft
	Személyi kiadások	1.000.000,- Ft
	Működésre átadott pénzeszköz	500.000,- Ft
		3.500.000,- Ft

JEGYZŐKÖNYVI KIVONAT

Készült a Józsefvárosi Román Önkormányzat Képviselő-testületének

2013. október 22. napján 16.30 órakor tartott ülésén

a Budapest 1082 Vajdahunyad utca 1/b Nemzetiségi Önkormányzatok irodájában

megtartott

nyílt 6. rendes ülésén.

1. Napirendi pont
1.) 2014. évi költségvetési koncepció
Előterjesztő: Dr. Dady Kálmán elnök

Hozzászólások, módosító javaslat nincs

Dr. Dady Kálmán elnök: Ennek megfelelően felteszem szavazásra az előterjesztésben szereplő javaslatot, miszerint a Józsefvárosi Román Önkormányzat a **2014. évi költségvetési koncepcióról** szóló határozatát ***az alábbiak szerint:***

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodás szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül *elfogadja a javaslatot.*

<u>25/2013. (X.22.) Józsefvárosi Román Önkormányzat Határozata:</u>

A Józsefvárosi Román Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

1.) 1-III. negyedévi teljesítéséről szóló tájékoztatást elfogadja, JKV.1-es, 2-es sz. melléklete

2.) a 2014. évi programot az 3. számú mellékletben foglaltak szerint elfogadja

3.) 2014. évi várható bevételi és kiadási előirányzatot, valamint a több éves előzetes kötelezettségvállalásokat 4. számú mellékletben foglaltak alapján határozza meg.

4.) felkéri az elnököt, hogy a 2014. évi költségvetés tervezésnél a határozatban foglaltakat vegye figyelembe

Felelős: Dr. Dady Kálmán elnök

Határidő 2014. évi költségvetés tervezése

kmf.

Déri Zoltánné sk.
jegyzőkönyv hitelesítő

Dr. Dady Kálmán sk.
elnök

A jegyzőkönyvi kivonat hiteles:
Kiadva: 2014. február 4.

Szedliczkyné Pekár Karolina
Szervezési és Képviselői Iroda vezetője

Józsefvárosi Polgármesteri Hivatal

3. sz. melléklet

A programok a költségvetési források függvénye, így a források függvényében a megvalósítás üteme az alábbi

A Józsefvárosi Román Önkormányzat 2014. évi programja

- Viata Noastra-Életünk fényképkiállítása a Corvinus Román Egyesület, Önkormányzatunkkal kapcsolatos eseményekről, önkormányzatunk rendezvényeiről
- A kerületi román nemzetiség által készített gobelinek kiállítása
- Kapcsolat" – LEGATURA 2013 kiállítás (román, magyar és moldovai festőművészek közös kiállítása)
- Könyvtárépítés

Román batyus bál szervezése

- Március 15-i ünnep megünneplése, klubdélután keretében mártisor készítése
- Nőnapi megemlékezés

Román Húsvét megünneplése klubdélután keretében

Felszentelt, faragott román ikonok kiállítása Józsefvárosban

- Vasárnapi iskola (román és angol nyelvtanfolyamon való részvétel)
- Klubdélután a „Rétormánok földjén"
- 3 Klubdélután a Corvinus Román Művészeti és Tudományos Esélyegyenlőségért Egyesület által szervezett kirándulásokról.
- A budapesti kerületekben működő román önkormányzatokkal folyamatos kapcsolattartás
- Román alapítványok létrehozása, illetve egyesületek munkájának figyelemmel kisérése Klubdélután (moldovai karácsony és újév.) szervezése

Románia Kulturális Intézet rendezvényeinek látogatása

- Pünkösdi klubdélután
- Magyarországi román identitású gyermekek (csereüdültetése) Romániában, Kommandó városában

-2 fő részvétele az Osztrák-Magyar Társaság Román tagozatának kulturális Pódiumán Salzburgban

- Részvétel a Kommandói falunapokon
- Koszorúzás a Parlament előtt József Attila szobránál
- Augusztus 20. megünneplése
- Koszorúzás Széchenyi István szülőházánál
- Koszorúzás Aradon, a Vesztőhelyen és a Szabadságszobornál

A Kisjenői (Kisineu) Moldovai Köztársaság „Ginta Latina Líceum" 30 tagú kórusának felléptetése Józsefvárosban

4. számú melléklet

Költségvetési Koncepció a 2014 évre

Bevételek	
Helyi Önkormányzati támogatás	**3.989.e-Ft**
Központi támogatás	200.e-Ft
Pályázati támogatások	100.e-Ft
Bevételek összesen	4.289e.-Ft

Kiadások:	
Személyi juttatások (Irodai asszisztens)	1.600 e-Ft
Járulékok	200.e-Ft
Dologi kiadások	989.e-Ft
Működésre átadott pénzeszköz	1.500.e-F
Kiadások összesen:	**4.289e.- Ft**

A Józsefvárosi Román Önkormányzat több éves kötelezettségvállalással nem rendelkezik.

JEGYZŐKÖNYVI KIVONAT

amely készült a (Budapest Józsefvárosi) Román Önkormányzat (továbbiakban: JSZÖ) Képviselő-testületének **2013. november 22 –én 14.00 órakor** megtartott
7. rendes
Testületi üléséről.

Helyszín: (Budapest 1082 Vajdahunyad utca 1/b Nemzetiségi Önkormányzatok irodája)

Napirend 1). pontja
2013. évi közmeghallgatás
Előterjesztő: Dr. Dady Kálmán elnök

Dr. Dady Kálmán elnök előadás keretében ismerteti a Józsefvárosi Nemzetiségi Önkormányzatok kerületi támogatásának alakulása 1998-tól 2013 című tanulmány téziseit poszterek segítségével.
A Nemzetiségi Önkormányzat minőségi és mennyiségi tevékenységét a működési támogatás volumene határozza meg.
A 2013. év nehéz volt számunkra mivel a támogatások igen lecsökkentek és 1998-óta nem volt ilyen alacsony összeg keret a működésünkre. Egyrészt a JRÖ működési finanszírozása az 1998-2002 évek finanszírozásához képest 97%-kal volt kevesebb. Másrészt ebben az önkormányzati ciklusban a működési költségek finanszírozásából pályázati alapot képeztek, amely az elmúlt évben tovább csökkent háromötödével. Az előző önkormányzati ciklusokban kapott pályázati alap teljesen megszűnt.
Ahhoz, hogy működő képességünket megtudjuk, őrizni képviselőink hozzájárulásával kénytelenek vagyunk saját erőforrásainkból feladatainkat megoldani. Ezért vagyunk most – többek között kénytelenek – költségvetést módosítani. Költségvetési működési alaptámogatásunk – ami valorizáltan 97%-kal csökkent az 1998-2012. évi támogatásokhoz képest ebben az évben 200 000,-Ft volt, megjegyezni kívánom, hogy 1998-2002-ben a Józsefvárosi Diák Önkormányzat támogatása ennek a másfélszerese volt.
A 2013. évi tevékenységünk három részből tevődik össze:

1.) Önkormányzatunk és a kerületi román lakosok érdekvédelme hét pert nyertünk meg a Markó utcai PKKB-n, saját erőből ügyvédi képviselet és költségek igénybevétele nélkül (egy per még folyamatban van).

2.) Működésünkkel kapcsolatos szokásos kisebb rendezvényeink (Batyus bál, Román és Angol nyelvtanfolyam, Március 15-e megünneplése, Márciuska megemlékezés, más településen lévő Román Önkormányzatokkal közös rendezvények (Budaörsi Román Önkormányzat, Fővárosi Román Önkormányzat). Aradra ebben az évben október 5-én nem tudtuk elutazni költségvetési okok miatt. Koszorúzás Október 6-án és október 26-án, Budapesten.

3.)-a *Pályázati rendezvény sorozatok*:
Az elmúlt évről 2013-ra áthúzódó KAPCSOLAT-LEGATURA Nemzetközi festmény kiállítás megnyitása a Szitko Family Band részvételével és az ÉLETÜNK VIATA NOASTRA fotókiállítása Elena Kirchnopf – Gabora Moldovai énekesnő részvételével.

3)-b. *Az ez évi rendezvény sorozatok:*
Programok időrendi sorrendben:

- KAPCSOLAT-LEGATURA 2013 kiállítás (JRKÖ- CORVINUS Román Művészeti és Tudományos Egyesülettel közösen, román, magyar, moldovai festőművészek közös kiállítása)

  Jelenleg is megtekinthető.

- „A JÓZSEFVÁROSI NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZATOK KERÜLETI TÁMOGATÁSÁNAK ALAKULÁSA 1998 – 2013" című tanulmánykötet első kötetének írásában illetve elkészítésében való részvétel a testület tagjai részéről.
- 2013. február 12. én a CORVINUS Román Művészeti és Tudományos Egyesület Szabédi László Nyelvtudományi Klub bemutatkozása teadélután keretében.
- A JRKÖ könyvtárának folyamatos építése.

  Utazás Zsombolyára könyvadomány átvétele céljából.

- 2013. március 09-én a nemzetközi nőnapi megemlékezés.
- 2011-13 a Józsefvárosi Nemzetiségi Önkormányzatok kerületi támogatásának alakulása 2011, 2013. című tanulmánykötet írásában és előkészítésében való részvétel a testület részéről. (1 pld melléklet.)
- Klubdélután keretében március 15.-e megünneplése. Martisor készítése.
- Román Húsvét megünneplése klubdélután keretében.

  Felszentelt Faragott Román Ikonok Kiállítása a Nemzetiségek Házában.

  „A Rétorománok Földjén" Klubdélután. Fényképkiállítás. Diavetítés.

  Elkészített rétoromán ételreceptek degusztációja.

- Klubdélután - „Esély Idős Szüleinknek" kerületi román önkormányzati Alapítvány bemutatkozása. Részvétel az Alapítvány munkájában.
- Október 6. részvétel az Aradi Megemlékezésen, Aradon az Országos Román Önkormányzat és a Józsefvárosban működő Corvinus Román Művészeti és Tudományos Esélyegyenlőségért Egyesülettel közösen a szentmisén a Minorita Székesegyházban, koszorúzás a Vesztőhelyen és a Szabadság 2 fő. A Józsefváros újság sajnos nem közölte le az ünnepségről szóló tudósítást

Az Olvasó Klub alapját a Józsefvárosi Román Önkormányzat bővítendő könyvtára képezi. A gazdasági válság szinte mindenkit érint így nemzetiségünk tagjait is érinti. Az embereknek a munkavilágába való visszavezetése a munkahelyteremtés több szakaszból álló összetett átmeneti folyamat. Erre a folyamatra jellemző az önképzés és a művészeti hajlamok kibontakozásának előtérbe helyeződése.
Az olvasó klub céljai közül a Magyar - Román történelmi megbékélés elősegítése Szabédi László irodalmi munkásságának és nyelvkutatási eredményének feldolgozása és szélesebb körben való megismerése.
Szabédi László életművét Magyarországon még nem nagyon ismerik. Sorsa nagyon hasonlít József Attiláéhoz nem csak költő és író, hanem Kolozsvárott egyetemi tanár is volt. Fényes fáklyaként tűnt fel Erdélyben és 1959. április 18-án a Szamosfalvi síneken fejezte be életét.

Latin és finnugor nyelvek közös eredetének és későbbi kapcsolatainak kutatásával foglalkozott. Álláspontunk szerint kívánatos lenne a Szabédi László életművét, költői, írói, nyelvkutatási eredményeit minél több józsefvárosi megismerhetné. Tragikus halála óta a nyelvkutatási tudomány kutatásaiban felvetett témákban több mint fél évszázad alatt sok olyan új nyelvtudományi eredmény született, amelynek összevetését Szabédi László életművével fontosnak tartanánk. Első sorban Mario Alinei olasz származási professzor által összefogott kutatásokra gondoltunk.
A rendszerváltás óta igazán csak most nyílik lehetőség arra, teljes egészében feldolgozzuk, az általa elért nyelvtudományi eredményeket, azokat az okokat, amiért életében sokszor meg nem értés fogadta kutatása eredményiért.
Meggyőződésünk, hogy az európai történelem hajnalára visszanyúló finnugor – latin nyelvészeti kutatások eredményeinek szélesebb körben való ismertetése Józsefvárosban jó célokat szolgál ezért hoztuk létre az olvasó klubot.
A Józsefvárosi Román Önkormányzat ad otthont a Román Rétoromán, Moldovai és Magyar festőművészek alkotásaiból összeállított „KAPCSOLAT-LEGATURA 2013" festménykiállításnak. Szeretnénk a már létrehozott kapcsolat érdekében otthont adni az előzőleg még be nem mutatott festőművészek alkotásainak. A kiállítás helyszíne a Bp., VIII. Vajdahunyad u. 1/b. sz. alatti Nemzetiségek Háza. A kiállítást megnyitja Dr. Veres Péter MTA. PDH Néprajzkutató. Karácsony előtt rendezzük meg az előző évekhez hasonló módon a Román Gobelin kiállítást, amely a Kommandoró érkező (Románia Covásna Megye) Testvérvárosunk művészei szeretnének bemutatni.
Álláspontunk szerint a munkavilágába visszavágyó hölgyek számára jelenthet a kiállítás megtekintése után a gobelin átmeneti hasznos tevékenységet. A gobelinhímzés jelentős anyagi befektetést nem igényel, jelentős értékek hozhatók által létre. Legnépszerűbbé a XIX. században az iparosodás korába vált, akkor a polgári családok hölgyei lelték benne az elfoglaltságuk lehetőségét. A román hagyományőrző gobelin stílusában hasonlít a fali szőttesekre, ám a kárpitokkal ellentétben ezek az úgy nevezett kanavára vastag hegyű tűvel, legtöbbször gyapjúfonallal készülnek. Kanavák sokfélék lehetnek, a nagy lyukútól az apró szeműig változhat az összetétele, amelyet sok esetben gazdag színvilágban pompázó (festett) motívumok díszítenek. A kiállítás helyszíne szintén a Nemzetiségek Háza.
A Józsefvárosi Román Önkormányzat ad otthont az ÉLETÜNK VIATARA NOSTRA Fotó kiállításnak.
A Józsefvárosi Román Önkormányzat a Karácsonyi ünnepséget a felszentelt ikonok kiállítással egybekötve fogja megrendezni. A bizánci ikon művészet keletkezéséről Cocimirca Selgiu Józsefvárosi Román Önkormányzat képviselője fog bevezető előadást tartani.

Az Esély Idős Szüleinknek Alapítvány (Házi Gondozó Szolgálat): Ezen az alapítványon keresztül a magyar egészségügy alulfinanszírozásával nem éppen optimálisan működő szervezettségével, szervezetségével kapcsolatos gondok enyhítését kívánja szolgálni válság kitörési megoldás gyanánt. A magány egyre több ember számára vált rémisztő gondolattá vagy nehezen elviselhető valósággá. A magányt annál kilátástalanabbul élik meg, minél kevésbé tanultak meg bánni vele. Az unalom nem egy tudatos várakozás és mégis valami efféle, amikor valakinek vagy valaminek jönnie kellene, ami megszabadítja ettől. Az elhagyatottság érzés biztonságos emberi kapcsolatok hiányát egy bizonytalan szorongás váltja fel. A végső magány, amely elől nem menekülhetnek. Ez a kettő együtt jár a betegség és az öregség. Az öregek tele vannak félelemmel és szorongással, amelyek hozzátartoznak az élethez, de ebben a korban különösen előtérbe kerülnek.

Az alapítvány célja segítő sorsközösség létrehozása volt. Sorstársainkkal a bajt, ha megosztjuk az már vigaszt jelent. A sorsközösség segít a nehéz terhek viselésében, így már

nem vagyunk annyira egyedül és az, hogy másnak sincs jobb dolga, mint nekünk, már önmagában valamelyest vigasztal. Az idős kor is ilyen sors-közösségé kovácsolhatja az embereket. E feladatot az esély idős szüleinknek házi gondozó szolgálat és Nyugdíjas Klub Alapítványunk keretében kívánjuk megoldani, amit jogi személyiségű civil szervezetként hoztunk létre a Corvinus Román és Művészeti Tudományos Esély Egyenlőségért Egyesülettel közösen. Ebben a törekvésünkben nagyon fontosnak tartjuk pszichoterápia alkalmazását az idős emberek csoportjában. További feladatunk az embertársak segítése, tanácsadása és gondozása önkéntes alapon. Nemzetiségi Önkormányzatunk (JRÖ) keretein belül működik a Román Nyugdíjas Klub.
Megjegyezni kívánom, hogy a szociális szféra foglalkoztatottsága Magyarországon 3-5%, ami Németországban 20% körül van. Úgy gondoljuk, hogy ezzel a tevékenységünkkel józsefvárosi környezetünkben ezt a lemaradásunkat tudjuk enyhíteni.

Felszólalt:
Kovácsné Rojcsek Annamária szót kér:
A közmeghallgatáson elhangzott ismertetett tanulmány adatai honnan származnak?
Dr. Dady Kálmán elnök:
A települési önkormányzat bocsájtotta részünkre az adatokat.

Csikós István szót kér:
Hol készültek a poszterek?
Dr. Dady Kálmán elnök:
A Józsefvárosi Román Önkormányzat képviselői készítették el a képeket.

Miután megállapítja, hogy több kérdés, hozzászólás nincs szavazást rendel el.

Szavazásnál jelen van 3 képviselő

A határozathozatalhoz egyszerű szótöbbség szükséges

HATÁROZAT:
31/2013. (XI. 22.) 3 IGEN 0 NEM 0 TARTÓZKODÁSSAL

A Józsefvárosi Román Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a közmeghallgatás beszámolóját egyhangúan elfogadja. A közmeghallgatásról készült jelenléti ív a jegyzőkönyv mellékletét képezi.
Előterjesztő: Dr. Dady Kálmán
Határidő: Azonnal

kmf.

Déri Zoltánné sk.
jegyzőkönyv hitelesítő

Dr. Dady Kálmán sk.
elnök

A jegyzőkönyvi kivonat hiteles:
Kiadva: 2014. február 4.

Szedliczkyné Pekári Karolina
Szervezési és Képviselői Iroda vezetője

Józsefvárosi Polgármesteri Hivatal 69.

JEGYZŐKÖNYVI KIVONAT

Készült a Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat Közgyűlésének Képviselő-testületének

2013. október 25. 17.30 órakor tartott ülésén

a Budapest 1082 Vajdahunyad utca 1/b Nemzetiségi Önkormányzatok irodájában

megtartott

nyílt 7. rendes ülésén.

1. Napirendi pont
2014. évi költségvetési koncepció
Előterjesztő: Dr. Szabó János elnök

Hozzászólások, módosító javaslat nincs

Dr. Szabó János elnök: Ennek megfelelően felteszem szavazásra az előterjesztésben szereplő javaslatot, miszerint a Józsefvárosi Ruszin Önkormányzata **2014. évi költségvetési koncepcióról** szóló határozatát ***az alábbiak szerint:***

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodás szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül *elfogadja a javaslatot.*

42/2013. (X.25) Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat Határozata:

A Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

1.) 1-III. negyedévi teljesítéséről szóló tájékoztatást elfogadja, 1-2. sz. melléklet

2.) a 2014. évi programot az 3. számú mellékletben foglaltakkal elfogadja

3.) 2014. évi várható bevételi és kiadási előirányzatot, valamint a több éves előzetes kötelezettségvállalásokat 4. számú mellékletben foglaltak alapján határozza meg.

4.) felkéri az elnököt, hogy a 2014. évi költségvetés tervezésnél a határozatban foglaltakat vegye figyelembe. költségvetési koncepcióját az alábbi előterjesztés 3.-4. számú pontjában foglalt tartalmával elfogadja.

Felelős: Dr. Szabó János elnök

Határidő 2014. évi költségvetés tervezése

kmf.

Kaczur Magdolna sk.
jegyzőkönyv hitelesítő

Dr. Szabó János sk.
elnök

A jegyzőkönyvi kivonat hiteles:
Kiadva: 2014. február 4.

Szedliczkyné Pekár Karolina
Szervezési és Képviselői Iroda vezetője

Józsefvárosi Polgármesteri Hivatal

3. sz. melléklet

A Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat 2014. évi programja

Újévköszöntő – ruszin népszokások felelevenítése

2. Ruszin Kalendárium Almanach - 2014. január hónap. – Hodinka Antal Ruszin Kulturális Egyesülettel közös rendezvény

3. Ruszin farsangi bál – több kerületi ruszin KÖ közös rendezvénye – február vagy március

4. Képzőművészeti kiállítás megszervezése – a JKK-al közös rendezvény március-április

5. Ruszin népzenei est Népművészek közreműködésével

6. Húsvéti ruszin népszokások – tojásfestés - meghívott képzőművészek, népművészek részvételével

7. Nyári nyelvi tábor szervezése Magyarországi és Kárpátaljai ruszin iskolások részére (10 meghívott tanuló 8 napos ellátása anyagi vonzatainak átvállalása.(Augusztus)

8. A ruszin kiadói tevékenység bemutatása – a Magyarországon kiadott ruszin nyelvű vagy vonatkozású kiadványok bemutatása (a könyvhéthez időzítve)

9. Közmeghallgatás (December)

Június XIII. Ruszin Világ Kongresszus Munkácson

Negyedik Ruszin Filmfesztivál

<u>Folyamatos, egész éves programok</u>:

1. A 2013. évi Ruszin Kalendarium-Almanach anyagának gyűjtése

2. Ruszin anyanyelvű egyházi rendezvények látogatása, támogatása,

3. Segédanyagok készítése e rendezvényekhez – kották, szövegek másolása stb.

4. Hímző kőr működtetése, oktatása, alkotása (Kaczur Magdolna Erzsébet képviselő vezetésével)

Együttműködési megállapodások keretében tartandó közös rendezvények – alkalomszerűen

4. melléklet

A Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat több éves kötelezettségvállalással nem rendelkezik.

Költségvetési Koncepció a 2014. évre

Bevételek:	
Helyi Önkormányzati támogatás	1 200.e-Ft
Állami támogatás	1.200.e-Ft
Pályázati támogatás	1.000.e-Ft
Bevételek összesen	**3.400.e-Ft**
Kiadások:	
Személyi juttatások (tiszteletdíj egy évre)	700.e-Ft
Járulékok	300.e-Ft
Utazási költségtérítés (3fő/év)	500.e-Ft
Személyi juttatások összesen:	**1.500.e-Ft**
Dologi kiadások	**1.400.e-Ft**
Működésre átadott pénzeszköz:	**500.e-Ft**
Kiadások összesen:	**3.400 e-Ft**

Józsefvárosi Ruszin
Önkormányzat

JEGYZŐKÖNYVI KIVONAT
amely készült a (Budapest Józsefvárosi) Ruszin Önkormányzat (továbbiakban: JRÖ)
Testületének **2013. december 06.-án 17,00 órakor** megtartott
9. (rendes)
Testületi üléséről.
Helyszín: (Budapest 1082 Vajdahunyad utca 1/b Nemzetiségi Önkormányzatok irodája)

Jelen vannak: A mellékelt jelenléti ív szerint

1.) Közmeghallgatás
Előterjesztő: Dr. Szabó János elnök

Dr. Szabó János elnök köszönti a megjelenteket és megtartja beszámolóját a Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat Képviselő-testületének 2013. évi tevékenységéről. (A beszámoló szövegét az 1. számú melléklet tartalmazza).

Szót kért a VI. kerületi Ruszin Önkormányzat elnök Dr. Lavinyec Marianna, aki elismeréssel nyilatkozott a Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat tevékenységéről mely kiterjed a nemzetiség minden területére.

Az elnök megállapítja, hogy további kérdés hozzászólás nem vetődött fel, megköszönte a jelenlévőknek, hogy részt vettek a közmeghallgatáson.

Miután megállapítja, hogy kérdés, hozzászólás nincs szavazást rendel el.

Szavazásnál jelen van 4 képviselő

A határozathozatalhoz egyszerű szótöbbség szükséges

HATÁROZAT:
57/2013. (XII. 06.) 4 IGEN 0 NEM 0 TARTÓZKODÁSSAL
A Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a közmeghallgatás beszámolóját egyhangúan elfogadja.
Előterjesztő: Dr. Szabó János elnök
Határidő: Azonnal

kmf.

Kaczur Magdolna sk.
jegyzőkönyv hitelesítő

Dr. Szabó János sk.
elnök

A jegyzőkönyvi kivonat hiteles:
Kiadva: 2014. február 4.

Szedliczkyné Pekári Karolina
Szervezési és Képviselői Iroda vezetője

Józsefvárosi Polgármesteri Hivatal
69.

1. sz. melléklet

Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat

B E S Z Á M O L Ó
a 2013. évi tevékenységről

Éves munkatervünkhöz igazodva tartottuk meg a következő rendezvényeinket:

Február 9-én – a Fővárosi Ruszin Batyus Bált Donáth Lehel B-L Ruszin elnök hagyományos főszervezésével

Februárban fejeztük be a Ruszinok kétnyelvű ismertető könyvét az ifjúság számára és nyomdába került

Február 16-án részt vettünk a Hodinka Antal emlék konferencián

Február 23-án a B-l Ruszin Önkormányzattal közösen megrendeztük Firczák Irén festőművész kiállítását a Vármegye u.13-ban

Április 1-én részt vettünk a közös Húsvéti ünnepségen, hagyományőrzéssel

Május 15-én részt vettünk Prof. Fedinecz a világhírű sebész tiszteletére rendezett emlékkonferencián

Május 25-én részt vettünk az Országos Ruszin Nap rendezvényein, Nyíregyházán, itt mutattuk be a 2012. évi Ruszin Almanachot

Augusztus 24-31 között Balatonszepezden tartották meg a ruszin anyanyelvi tábort a Belváros-Lipótvárosi Ruszin Önkormányzat rendezésében, ahol úgy Magyarországi, mint Kárpátaljai gyermekek is részt vettek. Képviselőtársunk Markovics Erzsébet önkéntes nevelőtanárként teljesített szolgálatot. A tábor költségeihez kerületünk is hozzájárult, az elszámolás megtörtént, élménybeszámoló a táborról a legutóbbi Ruszin Világban jelent meg.
Zenés irodalmi estet rendeztünk a Ruszinyata gyermek együttes részvételével, ahol bemutattuk a 2012. évi Ruszin Almanach könyvet és a Ruszinok kétnyelvű ismertető kiadványt az ifjúság számára.

December 3-án a Cseh Kultúra házában Márton István zeneszerző emlékére rendezett zenés esten testületünk tagjai is részt vettek.
Az év folyamán folytatólagos tevékenységeinkhez tartozott a Ruszin Kalendárium következő számának előkészítése, anyanyelvi vallási rendezvények szervezése, a hímző kör (vezetője Kaczur Magdolna Erzsébet képviselő) ez évben a Máramarosi ruszin hímzési minták gyűjtését végezte.
Több anyanyelvi vallási rendezvény szervezésében és kivitelezésében is részt vettünk.
Tevékenységünket a Központi támogatás, Önkormányzati támogatás, Központi feladatalapú támogatás, valamint a Fővárosi Ruszin Önkormányzat és PH pályázati pénzei biztosították

Költségvetésünkből a következő civil szervezeteket támogattuk: Hodinka Antal RUE – Ruszin Kulturális Egyesületet. Két rendezvényünk maradt el, illetve halasztódott a 2014. évre – a Holló Katalin Képzőművészeti kiállítása és az András napi rendezvény (műszaki okok miatt).

Köszönetnyilvánítások:

A megváltozott jogi helyzet többlet adminisztratív feladatokat rótt a testületekre, ezek leküzdésében nagy segítség volt számunkra a Pénzügyi Osztály pozitív hozzáállása, mindenben segítették a munkánkat. Különösen nagy segítség volt Horváthné Beck Judit lelkiismeretes, segítőkész hozzáállása.
Köszönetet mondunk Gyémánt Katalinnak, aki naprakész munkájával biztosította felénk irányuló elvárások teljesítését.
A közös programok és rendezvények területén köszönet Donáth Lehel B-L Ruszin elnök Úrnak a sok közös rendezvény szervezéséért és kivitelezéséért (batyus bál, anyanyelvi gyermektábor, vallási rendezvények stb.), Dr. Lyavinecz Marianna Terézvárosi Ruszin elnök asszonynak, Szilcer-Likovics Olga.
A Fővárosi Ruszin elnöknek és mindenkinek, akik segítették testületünk munkáját. Testületünk tagjainak a mindenkori pontos és megbízható munkáért ez úton mondok köszönetet.

Összességében 2013. évében is nemzetiségi önkormányzatunk folytatta az előző évekhez hasonlóan az anyanyelv megőrzéséért, a népi hagyományok ápolását és a hímző kör működtetését.

JEGYZŐKÖNYVI KIVONAT

Készült a Józsefvárosi Szerb Önkormányzat Képviselő-testületének

2013. október 18. napján 17.00 órakor tartott ülésén

a Budapest 1082 Vajdahunyad utca 1/b Nemzetiségi Önkormányzatok irodájában

megtartott

nyílt 6. rendkívüli ülésén.

1. Napirendi pont
2014. évi költségvetési koncepció
Előterjesztő: Georgievics Lyubinka elnök

Hozzászólások, módosító javaslat nincs

Georgievics Lyubinka elnök: Ennek megfelelően felteszem szavazásra az előterjesztésben szereplő javaslatot, miszerint a Józsefvárosi Szerb Önkormányzata **2014. évi költségvetési koncepcióról** szóló határozatát ***az alábbiak szerint:***

Megállapítja, hogy a jelenlévő 4 képviselő 4 igen, 0 nem, 0 tartózkodás szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül *elfogadja a javaslatot.*

31/2013. (X.18) Józsefvárosi Szerb Önkormányzat Határozata:

A Józsefvárosi Szerb Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

1.) 1-III. negyedévi teljesítéséről szóló tájékoztatást elfogadja, 1.-2. sz. melléklet

2.) a 2014. évi programot az 3. számú mellékletben foglaltakkal elfogadja

3.) 2014. évi várható bevételi és kiadási előirányzatot, valamint a több éves előzetes kötelezettségvállalásokat 4. számú mellékletben foglaltak alapján határozza meg.

4.) felkéri az elnököt, hogy a 2014. évi költségvetés tervezésnél a határozatban foglaltakat vegye figyelembe

Felelős: Georgievics Lyubinka elnök

Határidő 2014. évi költségvetés tervezése

kmf.

Szabó János sk.
jegyzőkönyv hitelesítő

Georgievics Lyubinka sk.
elnök

A jegyzőkönyvi kivonat hiteles:
Kiadva: 2014. február 4.

Szedliczkyné Pekári Karolina
Szervezési és Képviselői Iroda vezetője

Józsefvárosi Polgármesteri Hivatal 69.

3. sz. melléklet

- A fővárosi kerületi szerb önkormányzatokkal, a Szerb Fővárosi Önkormányzattal és a Szerb Országos Önkormányzattal együttműködve éves szinten programok rendezése (kiállítások, emlékestek, koncertek, találkozók, irodalmi estek, könyvbemutatók...)
- Közös programok szervezése a Szerb Kulturális és Tudományos Intézetekkel és szervezetekkel (Szerb Pedagógiai és Módszertani Központ, Szerb Intézet, Magyarországi Szerb Kulturális és Dokumentációs Központ, Budapesti Szerb Kulturális Klub, Magyarországi Szerb Színház, Krug Egyesület, Suncokret színjátszó kőr) KUD Tabán
- A budapesti Nikola Tesla Szerb Tanítási Nyelvű Óvodával, Általános Iskolával, Gimnáziummal valamint a Diákotthonnal együttműködve éves szinten programok rendezése (anyanyelvi, népismereti és történelmi vetélkedők)
- Nemzetiségi táborok támogatása (Délalföldi Szerb Tánctábor, „Вук Караџић" szerb nyelvi tábor, Hittantábor, stb.)
- Szerb hagyományaink ápolása és ünnepeink méltó megünneplése a Budapesti Szerb Egyházközösséggel (Szt. Miklós, Karácsony, Újév, Szt. Száva, Húsvét, Szt. György, Szt. Vid Szt. Illés)
- A hetente megjelenő szerb nemzetiségi újság (CHH) és más fővárosi szerb nemzetiségi médiumok tevékenységének támogatása, segítése.
- Szt. Illés forrás (a Természettudományi Múzeum kertjében) szerb emlékhely és a hozzá kapcsolódó Szt. Illés napi hagyományok ápolása.
- A Magyarországon tevékenykedő szerb költök, írók kiadványainak támogatása (Jakovljevic Dragan, Dujmov Dragomir, Milosevits Péter, Stepanovic Predrag... és más fiatal költő vagy író), illetve egyéb szerb fővárosi kiadványok támogatása.
- A kerületben élő szerbek folyamatos tájékoztatása a különböző programokról és rendezvényekről.
- A józsefvárosi szerb emlékek, hagyományok felkutatása, feltérképezése.
Szerbiai testvérvárosi kapcsolatok illetve testvérintézmények lehetőségeinek felkutatása.
- A józsefvárosi szerbek anyaországi kapcsolatainak fejlesztése a közösség identitásának megőrzése céljából.
- A józsefvárosi szerb családokkal való kapcsolattartás igényeik felmérése.
- A szerb kultúra és tudomány megismertetése a kerület lakosaival, intézményeivel.
- Szerb nyelv ápolása és védelme.
- A működés tárgyi és szervezeti feltételeinek kialakítása.
- „SZEOBA napja"- pályázat
- Szerb kalendárium kiadásának támogatása

4. sz. melléklet

Költségvetési Koncepció a 2014 évre

BEVÉTELEK	
Helyi Önkormányzati támogatás	500.eFt
Központi támogatás	300.eFt
(Pályázati támogatások)	1.000.eFt
BEVÉTELEK összesen	**1.800.-eFt**
KIADÁSOK	
Dologi kiadások, Repi adó	1.300.-eFt
Személyi kiadások(BKV bérlet)	0.-eFt
Működésre átadott pénzeszköz	500.-eFt
Beruházás- informatikai eszközök	0.-eFt
KIADÁSOK ÖSSZESEN:	**1.800.-eFt**

A Józsefvárosi Szerb Önkormányzat több éves kötelezettségvállalással nem rendelkezik.

JEGYZŐKÖNYVI KIVONAT

amely készült a (Budapest Józsefvárosi) Szerb Önkormányzat (továbbiakban: JSZÖ) Testületének **2013. december 07-én 16,00 órakor** megtartott
8. rendes
Testületi üléséről.
Helyszín: (Budapest 1082 Vajdahunyad utca 1/b Nemzetiségi Önkormányzatok irodája)

1.) Közmeghallgatás: 2013. évi beszámoló

Georgievics Lyubinka elnök köszönti a megjelenteket és megtartja beszámolóját a Józsefvárosi Szerb Önkormányzat Képviselő-testületének 2013. évi tevékenységéről.

Farsang amit a gyerekek minden évben nagyon várnak. Nikola Tesla Szerb Tanítási nyelvű iskolában idén is megrendezésre került a farsangi mulatság. A VIII. kerületből sok szerb nyelvű gyermek jár a Szerb nyelvű iskolába.

Szent György napi rendezvény ami a budapesti szerb templom védőszentjének az ünnepe. A zenekar fellépési díjához járult hozzá a Józsefvárosi Szerb Önkormányzat.

Tabán Est Minden évben tradicionálisan megrendezésre kerül a Tabán néptánccsoport gálaestje, ahol a Nikola Tesla Szerb Iskola tanulói is fellépnek. A Józsefvárosi Szerb Önkormányzat a zenekar fellépési díjához, szállásköltségeihez és hangosításhoz járult hozzá.

Hittantábor: Minden évben tradicionálisan megrendezésre került a Szerb hittantábort, amelyre a szerb nemzetiség legkisebbjeitől-óvodástól- gimnazistáig szép számban jelentkeznek a gyermekek. A tábor célja a szerb hagyományok ápolása és továbbörökítése. Minden évben más és más védőszentről tanulnak a gyermekek, minden nap imádkoznak, megtanulják a liturgiákhoz kapcsolódó énekeket. A tábor zárásán a budai Lukijan Pantelić (a temesvári szerb ortodox egyházmegye adminisztrátora) is részt vett és közös imával zárult. Tradíció, hogy minden évben más helyen (egykor és most is szerbek lakta településeken) kerül megrendezésre idén Siklóson volt.)

Megemlékezés Szent Illés próféta ünnepéről. Több évszázados hagyomány, hogy a budapesti és a környékbeli ortodox szerbek minden évben elzarándokolnak őseik kegyhelyéhez a pesti Illés kúthoz, amely a Ludovika téren található. Ma is az Illés utca mentén a XVIII. századi küllemében áll. A szerbek körmenetben vonulnak a kúthoz, ahol vízszentelés szertartását végzik. A kút a Természettudományi Múzeum kertjében található. A pap megszenteli a vizet és a vízbe mártott bazsalikommal meghinti a résztvevőket, majd háromkortynyit isznak a vízből, amely egészséget és erőt ad. Kalácsot és búzát szentelnek. A Józsefvárosi Szerb Önkormányzat erre az eseményre, kalácsot sütött, búzát főzött, amit a pap megszentelt, üdítőt, ásványvizet, bort kínáltak az odalátogatóknak.

Országos szerb szavalóverseny
Országos szerb szavalóverseny lesz novemberben a Nikola Tesla Szerb T. Ny. Ált. Iskolában Az ország szerb településeiről érkeznek gyermekek Budapestre, hogy anyanyelvükön szavaljanak, ez egyben kiváló lehetőség a barátkozásra. A szavalóverseny után kézműves foglalkozás lesz. Javaslom, hogy a Józsefvárosi Szerb Önkormányzat 30.000 Ft keretösszeggel járul hozzá az alapanyagok vásárlásához.

Szerb színház
1813-ban Pesten volt az első szerb nyelvű előadás. A magyarországi Szerb Színház 200. évfordulója alkalmából a zenés irodalmi esthez az előadáshoz a kiállításhoz és a színház történelméről történő megemlékezéshez hozzájárult a Józsefvárosi Szerb Önkormányzat.

Seoba napja
2013 novemberében a magyarországi szerbek megemlékeznek az elődeik (1690) bevándorlásáról. A Szerbek nemzeti és vallási közösségként a XV. század elejétől élnek Magyarországon. Ám a legjelentősebb, sorsfordító eseménynek az 1690-es Velika seobát („nagy vándorlás") tekintjük, amikor is a törökök elől menekülve mintegy 40 ezer szerb család érkezett III. Arsenije Carnojevic pátriárka vezetésével Magyarországra, főleg a Buda és Szentendre közötti térségbe. Ez a vándorlás, menekülés kihatással volt később az egész szerb nép történelmére, sorsára is.

Архитектура српских цркава у Мађарској című könyv megjelentetése
Зоран Вукосављев: Архитектура српских цркава у Мађарској című könyv megjelentetése két nyelven, amely 350 oldalas és 726 színes képpel szemlélteti a magyarországi szerb templomokat. A könyv a Szerb Intézet és a budapesti TERC kiadó 2013. évi kiadása.

Támogatás
A Budapesti Nikola Tesla Szerb T. Ny. Óvoda, Ált. Isk., Gimn. és Diákotthon a fenntartója 2013/2014. tanévtől a Szerb Országos Önkormányzat. A Józsefvárosi Szerb Önkormányzat 80 000ft keretösszeggel támogatta az alsó tagozatos munkaközösség munkáját, melyből technikai eszközöket szereztek be a hatékonyabb tanítás érdekében.

2013. december 14. napján a Szent Miklós napi ünnep kerül megrendezésre melyen a gyermekek részére kreatív kézműves foglalkozás kerül lesz, a felnőtt résztvevők és a gyermekek megvendégelésével.

Georgievics Lyubinka elnök elmondja, hogy felmerült az év folyamán több program, ötlet a szerb lakosok összejövetelére, de a nagyon szűkös 2013. évi költségvetés nem tette lehetővé a megvalósításukat. A 2014. évre már elkészült a program tervezet mely elkészítése során figyelembe kellett venni, hogy az idei sem volt kedvező a rendezvények megtartásához.

Georgievics Lyubinka elnök megkérdezi a jelenlévőket, hogy van-e kérdés hozzászólás a beszámolóhoz. A jelenlévők megköszönték a beszámolót és az elhangzott információkat.

Miután megállapítja, hogy kérdés hozzászólás nincs szavazást rendel el.

Szavazásnál jelen van 4 képviselő.

A határozathoz egyszerű szótöbbség szükséges

HATÁROZAT:
42/2013. (XII.07.) **3 IGEN** **0 NEM** **0 TARTÓZKODÁSSAL**
A Józsefvárosi Szerb Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a közmeghallgatás beszámolóját egyhangúan elfogadja.
Felelős: Georgievics Lyubinka
Határidő: Azonnal

kmf.

Szabó János sk.
jegyzőkönyv hitelesítő

Georgievics Lyubinka sk.
elnök

A jegyzőkönyvi kivonat hiteles:
Kiadva: 2014. február 4.

Szedliczkyné Pekáry Karolina
Szervezési és Képviselői Iroda vezetője

Józsefvárosi Polgármesteri Hivatal
69.

JEGYZŐKÖNYVI KIVONAT

amely készült a (Budapest Józsefvárosi) Szlovák Önkormányzat (továbbiakban: JSZÖ) Képviselő-testületének **2013. december 9 –én 15.30 órakor** megtartott
6 rendes
Testületi üléséről.

Helyszín: (Budapest 1082 Vajdahunyad utca 1/b Nemzetiségi Önkormányzatok irodája)

Napirend 1). pontja
Közmeghallgatás

Kápolnai Kázmér elnök köszöntötte a közmeghallgatáson megjelenteket. Röviden vázolta az Önkormányzat 15 éves tevékenységének három nagyobb területét, amely jellemezte és gerincét képezte munkájuknak.

1. Szlovák Katolikus szentmisék és agapék: 1999-től mostanáig a Horváth Mihály téri Szent József plébánia templomban minden hónap első vasárnapján szlovák nyelvű szentmise, a plébánia épületében agapé és beszélgetés.

2. Szlovák múltat megörökítő kétnyelvű emléktáblák: elkészíttetése és épületekre történő kihelyezése illetve avatása (1999-2009 között tíz emléktábla).

3. a Budapesti Szlovák Intézettel együttműködés keretében közös rendezvények szervezése. Főleg történelmi és egyéb kultúrtörténelmi témákban. (2000-2009 között)

A három területből csak a katolikus szentmisék és agapék maradtak meg 2013-bea. Több mint tizennégy év alatt a budapestieken kívül tizennyolc Budapest környéki és távolabbi szlovák települést sikerült beszervezni, akik rendszeresen látogatták a szlovák szentmiséket. Időközben néhány település már nem aktivizálja magát, de így is mintegy tíz település látogat el a józsefvárosi templomba. Ezen kívül minden évben anyaországból érkezett csoportok is részt vettek a szentmiséken. Legutóbb májusban Mojmirovcéből, ősszel pedig Zsolnaiak voltak nálunk.

A továbbiakban Kápolnai Kázmér elmondja, hogy a 2012-es évhez hasonlóan 2013-ben is önkormányzatunk anyagi támogatása változatlan maradt. Az előző ciklusban kapott nyolc-nyolcszázezer forint helyett a tizenegyből tíz önkormányzat csak kétszáz-kétszázezer forint támogatást kapott a települési önkormányzattól. A kilátásba helyezett pályázati lehetőség anyagi hátterét ugyankor évről-évre szisztematikusan csökkentették. Idén már csak száz-százezer forintra pályázhattunk.
A bizonytalan anyagi háttér miatt ilyen körülmények között munkatervünkben rögzített rendezvények közül csak a havi rendszerességű szlovák szentmiséket és agapékat tudtuk biztonsággal lebonyolítani, amit már tizenötödik éve végzünk. További más komoly programot tervezni sem tudtunk az anyagiak miatt.

Ezután ismerteti a 2013. év fontosan eseményeit:

Közel 50 év szünet után önkormányzatunk kezdeményezésére és szervezésében 1999. szeptembertől kezdődően minden hónap első vasárnapján szlovák nyelvű katolikus szentmisét szervezünk és tartunk a Horváth Mihály téri Szent József plébánia templomban 10,30 kezdettel. A szentmisék havi rendszerességgel vannak és a tízen öt év alatt sosem maradt el annak megtartása. A szentmisét követően a plébánia épületébe meghívjuk a résztvevőket, ahol szeretetlakomával várjuk Őket és beszélgetéssel töltjük az időt. 2013-ban is minden hónapban, azaz tizenkét alkalommal jöttünk össze.

Minden évben hagyományosan december első vasárnapján a Józsefvárosi templomban a szlovák szentmise előtt megszervezzük az Ozvena Szlovák Kórus Ádventi és Karácsonyi koncertjét.

A fenti saját rendezvényeinken kívül részt vettünk még:

Budapesti Szlovák Intézet által szervezett különböző rendezvényeken:

- kiállításokon,
- könyvbemutatókon,
- színházi előadásokon,
- zenei koncerteken
- emlékesteken,
- egyes szlovák régiók bemutatkozó estjein,stb.,

A különböző szlovák civil és kulturális szervezetek közgyűlésein, rendezvényein, összejövetelein, továbbá a közös fővárosi és az egyes kerületek rendezvényein is.

2013. évben az alábbi fontosabb programokon vettünk részt kronológiai sorrendben ismertetve:

Januárban:

Óbuda-Békásmegyeri hagyományos evangélikus istentiszteleten és kulturális rendezvényen.
Újpesti farsangon.

Februárban:

Szlovák farsangi bálon

Májusban:

Angyalföldi Béketéri templomban Uhlár Béla emlékére tartott koszorúzáson illetve szentmisén.
A XIII. kerületben megrendezett Nemzetiségi napon,
Tordasi Szent Orbán napi rendezvényen

Júniusban:

a 1150 éves évforduló alkalmával Szent Cirill és Metód Zalavári szobrának felavatásán.

Júliusban:

Az Országos Szlovák napon

Augusztusban:

Szlovák-Morva zarándokút

Szeptemberben:
Szlovák Nagykövetségen tartott kettős állami ünnep rendezvényén
Ferencvárosi dunai sétahajózáson,
A Szlovák Nyugdíjas Klub által szervezett Pozsonyi kiránduláson

Októberben:
Terézvárosi búcsún
A terézvárosi templomban szervezett nemzetközi kórus találkozón,

Novemberben-decemberven:
Különböző Adventi rendezvényeken,
Mikulás ünnepségeken
és közmeghallgatásokon

A korábbi évekhez hasonlóan önkormányzatunk ebben évben is pályázatokat nyújtott be. A beadott pályázatokra azonban végül csak egyre kaptunk ötven ezer forinttámogatást. Pályáztunk még a Pozsonyi Külföldi Szlovákok Hivatalához is a visegrádi Viktorin emléktábla elkészíttetésére illetve kihelyezésére és a vele kapcsolatos rendezvény egyéb költségeire.

Támogatásaink: A korábbi években több szlovák szervezetet, rendezvényt illetve újság kiadását támogattuk. (Szlovák Evangélikus Egyház, Szlovák Nyugdíjas Klub, LIPA Szlovák Folklór Egyesület, OZVENA Szlovák Kórus, Szlovák karácsony, Szlovák farsang, „Budapesti Szlovák „című folyóirat kiadását).
Idén már csak a Szlovák farsangot, a Szlovák karácsonyt tudtuk anyagilag támogatni és a Ludové noviny szlovák újságot 2014. évre előfizetni.

További rövid hozzászólások után a jelenlévők megköszönték a beszámolót és az elhangzott információkat.

Miután megállapítja, hogy kérdés hozzászólás nincs szavazást rendel el.

Szavazásnál jelen van 4 képviselő

A határozathoz egyszerű szótöbbség szükséges

HATÁROZAT:

31/2013. (XII. 09) 4 IGEN 0 NEM 0 TARTÓZKODÁSSAL
A Józsefvárosi Szlovák Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a közmeghallgatás beszámolóját egyhangúan elfogadja. A közmeghallgatásról készült jelenléti ív a jegyzőkönyv mellékletét képezi.
Felelős: Kápolnai Kázmér
Határidő. Azonnal

kmf.

Gedő Györgyné sk. ***Kápolnai Kázmér sk.***
jegyzőkönyv hitelesítő *elnök*

A jegyzőkönyvi kivonat hiteles:
Kiadva: 2014. február 4.

Szedliczkyné Pekári Karolina
Szervezési és Képviselői Iroda vezetője

Józsefvárosi Polgármesteri Hivatal 69.

JEGYZŐKÖNYVI KIVONAT

Készült a Józsefvárosi Szlovák Önkormányzat Képviselő-testületének 2013. december 09. napján 17.00 órakor tartott ülésén

a Budapest 1082 Vajdahunyad utca 1/b Nemzetiségi Önkormányzatok irodájában megtartott

nyílt 5. rendes ülésén.

1. Napirendi pont
2014. évi költségvetési koncepció
Előterjesztő: Kápolnai Kázmér elnök

Hozzászólások, módosító javaslat nincs

Kápolnai Kázmér elnök: Ennek megfelelően felteszem szavazásra az előterjesztésben szereplő javaslatot, miszerint a **2014. évi költségvetési koncepcióról** szóló határozatát ***az alábbiak szerint:***

Megállapítja, hogy a jelenlévő 4 képviselő 4 igen, 0 nem, 0 tartózkodás szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül ***elfogadja a javaslatot.***

20/2013.(X.31.) Józsefvárosi Szlovák Önkormányzat Határozata:

1.) 1-III. negyedévi teljesítéséről szóló tájékoztatást elfogadja, JKV.1, 2. sz. melléklete

2.) a 2014. évi programot az 3. számú mellékletben foglaltakkal elfogadja

3.) 2014. évi várható bevételi és kiadási előirányzatot, valamint a több éves előzetes kötelezettségvállalásokat 4. számú mellékletben foglaltak alapján határozza meg.

4.) felkéri az elnököt, hogy a 2014. évi költségvetés tervezésnél a határozatban foglaltakat vegye figyelembe. költségvetési koncepcióját az alábbi előterjesztés 3-4. számú pontjában foglalt tartalmával elfogadja.

Felelős: Kápolnai Kázmér elnök

Határidő 2014. évi költségvetés tervezése

kmf.

Gedő Györgyné sk.
jegyzőkönyv hitelesítő

Kápolnai Kázmér sk.
elnök

A jegyzőkönyvi kivonat hiteles.
Kiadva: 2014. február 4.

Szedliczkyné Pekári Karolina
Szervezési és Képviselői Iroda vezetője

Józsefvárosi Polgármesteri Hivatal 69.

3. sz. melléklet

A Józsefvárosi Szlovák Önkormányzat 2014. évi programja
A Józsefvárosi Szent József plébánia templomban 1999 szeptemberében megkezdett katolikus szentmisék folytatása havi rendszerességgel (2013. 01-12 hó)
A Szlovák Intézettel együttműködve programok rendezése (kiállítások, emlékestek, találkozók)
Józsefvárosi Szlovák est megrendezése
Egy szlovákiai folklór együttes meghívása és vendégül látása a Józsefvárosi Nemzetiségii Önkormányzatok fesztiválján az Orczy kertben
Józsefvárosi Szlovák Karácsonyi Koncert megrendezése (Többmint tíz véve a decemberi szentmise előtt és alatt is az Ozvena Szlovák kórus koncertet ad)
Kapcsolattartás a magyarországi szlovák településsekkel.
A Józsefvárosi szlovákok múltjának további kutatása
A Józsefvárosi óvodások és alsó tagozatos gyerekek részére a Szlovák Evangélikus Egyházközséggel közösen kézműves foglalkozások
Hazai szlovák képzőművészek kiállításának megrendezése a Szlovák Evangélikus Egyház Pinceklubjában
Szeptember elején részvétel a szlovák nemzeti ünnep és az alkotmány napja alkalmából szervezett ünnepségen illetve rendezvényen
Jozef Viktorin emléktábla avatás Visegrádon (közös rendezvény a helyiekkel).
A Zalavári Szent Cirill és Metód emlékmű megkoszorúzása és részvétel a rendezvényen.
A közreműködés a Fővárosi és kerületi ünnepi rendezvényeken.
Együttműködés a kerületben lévő Szlovák Evangélikus Egyházközséggel
Év folyamán más rendes események, programok támogatása és azokon részvétel
Részvétel a hagyományos ünnepeken és országos találkozókon
Fővárosi és kerületi Szlovák Önkormányzatokkal közösen szervezett programjainak támogatása:

- Szlovák bál
- Szlovák Karácsony
- Budapesti Szlovák újság megjelentetése

A felsoroltakból:
Folyamatos egész éves programok:
Katolikus szentmisék és agapék havi rendszerességgel
Közös programok rendezése a Szlovák Intézettel
Közös szervezési programok a fővárosi és más kerületi szlovák önkormányzatokkal

Országos Rendezvények:
Országos Szlovák Nap
Országos bánki nemzetiségi találkozó
Szlovák Kórusok országos találkozója

4. számú melléklet

Költségvetési Koncepció a 2014 évre

Helyi Önkormányzati támogatás	1.500.e-Ft
Központi támogatás	1.500.e -Ft
(Pályázati támogatások (Országos Szlovák. Önk,.stb.)	900.e-Ft
BEVÉTELEK összesen	**3.900 .eFt**

KIADÁSOK

Dologi kiadások

- a működésünkkel kapcsolatosan felmerülő költségek fedezése
- kisebb-nagyobb értékű iroda-felszerelési eszköz-vásárlása
- szolgáltatási díjak ellenértékének kifizetése (rendezvények esetében- terembérleti díjak, hangosítás, tiszteletdíjak, nyomdai termékek, fotózás, fotó-archiválás stb.)

Dologi kiadások összesen	2.400.-e.Ft
Működésre átadott pénzeszköz	600.-e.Ft
Személyi kiadások + járulékok	900.-e-Ft

- megbízási díjak (Megbízási szerződés alapján- rendezvényeken fellépő művészek, előadók, illetve egyéb szakértők eseti megbízása)
- képviselői tiszteletdíjak (amennyiben a pénzügyi fedezet lehetővé teszi)
- személyi jellegű juttatások utáni járulékok

KIADÁSOK ÖSSZESEN:	**3.900.eFt**

A Józsefvárosi Szlovák Önkormányzat több éves kötelezettségvállalással nem rendelkezik.

JEGYZŐKÖNYVI KIVONAT

Készült a Józsefvárosi Ukrán Önkormányzat Képviselő-testületének
2013. október 31. napján 12,00 órakor tartott ülésén
a Budapest 1082 Vajdahunyad utca 1/b Nemzetiségi Önkormányzatok irodájában
megtartott
nyílt 7. rendes ülésén.

1. Napirendi pont
2014. évi költségvetési koncepció
Előterjesztő: Pospisek Katalin elnök

Hozzászólások, módosító javaslat nincs

Pospisek Katalin elnök: Ennek megfelelően felteszem szavazásra az előterjesztésben szereplő javaslatot, miszerint a Józsefvárosi Ukrán Önkormányzata **2014. évi költségvetési koncepcióról** szóló határozatát ***az alábbiak szerint:***

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodás szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül *elfogadja a javaslatot.*

26/2013. (X.31.) Józsefvárosi Ukrán Önkormányzat Határozata:

A Józsefvárosi Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

1.) 1-III. negyedévi teljesítéséről szóló tájékoztatást elfogadja, 1, 2. sz, melléklet

2.) a 2014. évi programot az 3. számú mellékletben foglaltakkal elfogadja

3.) 2014. évi várható bevételi és kiadási előirányzatot, valamint a több éves előzetes kötelezettségvállalásokat 4. számú mellékletben foglaltak alapján határozza meg.

4.) felkéri az elnököt, hogy a 2014. évi költségvetés tervezésnél a határozatban foglaltakat vegye figyelembe. költségvetési koncepcióját az alábbi előterjesztés 3.-4. számú pontjában foglalt tartalmával elfogadja.

Felelős: Pospisek Katalin elnök

Határidő 2014. évi költségvetés tervezése

kmf.

Silló Jekatyerina *sk.*
jegyzőkönyv hitelesítő

Pospisek Katalin sk.
elnök

A jegyzőkönyvi kivonat hiteles:
Kiadva: 2014. február 4.

Szedliczkyné Pekári Karolina
Szervezési és Képviselői Iroda vezetője

Józsefvárosi Polgármesteri Hivatal
69.

3. sz. melléklet

A Józsefvárosi Ukrán Önkormányzat 2014. évi programjai

- Ukrán húsvét napjának megszervezése
- Közmeghallgatás
- Iván Frankó zenés irodalmi est megszervezése
- Kulturális programok szervezése (ukrán napilapok járatása, kulturális előadások stb.).
- Testületi ülések idejének tervezése és megvalósítása
- Ukrán népművészeti kézműves foglalkozások folytatása
- Néprajzi kiállítások folytatása (LVOVI népművészet, festészet, népviselet, gyöngyfűzés, Fafaragás)
- Sportrendezvények szervezése
- Ukrán kulturális egyesületekkel, alapítványokkal, szervezetekkel, tánccsoportokkal, zenekarokkal való együttműködés és ezek támogatása.
- Önállóan illetve a többi kisebbségi önkormányzattal együttműködve nemzetiségi rendezvények szervezése.
- Ukrán Karácsony

4.számú melléklet

A Józsefvárosi Ukrán Önkormányzat több éves kötelezettségvállalással nem rendelkezik.

Költségvetési Koncepció a 2014 évre

BEVÉTELEK	
Helyi Önkormányzati támogatás	500.eFt
Központi támogatás	1500.eFt
(Pályázati támogatások)	200 eFt
BEVÉTELEK összesen	**2.200.eFt**
KIADÁSOK	
Dologi kiadások	1.000-eFt
Működésre átadott pénzeszköz	100.e-Ft
Személyi kiadások, járulékok	900.e-Ft
Reprezentációs kiadások:	200.e-Ft
KIADÁSOK ÖSSZESEN:	**2.200.eFt**

JEGYZŐKÖNYVI KIVONAT
amely készült a Budapest Józsefvárosi Ukrán Önkormányzat (továbbiakban: JUÖ) Képviselő-testületének **2013. december 21.-én pénteken17,00 órakor** megtartott
nyílt 9. (rendes)
Testületi üléséről.

Helyszín: Magyaroszági Ukrán Kulturális Egyesület Budapest, Hajós u. 1,

1.) Közmeghallgatás

Beszámoló a 2013. év tevékenységéről (Közmeghallgatás)
Pospisek Katalin köszöntötte a Közmeghallgatáson megjelenteket.

Az elnök elmondta, hogy nehéz évet zártak kevés pénz állt az Önkormányzat rendelkezésére, ezért átgondoltan kellett a programokat megvalósítani. A 2014. év sem lesz könnyebb, de a megtervezésénél figyelembe lettek véve a hagyományőrző programok és ezeknek a fontossága. Bízik abban, hogy a 2014. évi programokat képviselő társaival együtt meg tudják valósítani.

Bemutatta az Ukrán önkormányzat tagjait, majd beszámolt időrendi sorrendbe a 2013. évben megvalósított tevékenységüket.

2013. február

Közmeghallgatás

Józsefvárosi Nemzetiségi Önkormányzatok irodájában került sor a közmeghallgatás megtartására melyet állófogadással zártunk.

2013. május

A már hagyományos Ukrán Húsvéti ünnepséget ebben az évben 2013. május 5-én (vasárnap) került megrendezésre.

2013. november 24.
Emlékjel Koszorúzás a Budapest, V. ker. Petőfi téri közparkban és a Holodomor Emlékjelnél a Csömöri Glória Victis Emlékparkban.

2013. december 21.
A közmeghallgatással egybekötött Ivan Frankó zenés est a Ferencvárosi Művelődési Központban. (Budapest, IX. Haller u. 27.)

2014. évi programja
- Ukrán húsvét napjának megszervezése
- Közmeghallgatás
- Iván Frankó zenés irodalmi est megszervezése
- Kulturális programok szervezése (ukrán napilapok járatása, kulturális előadások stb.).
- Testületi ülések idejének tervezése és megvalósítása
- Ukrán népművészeti kézműves foglalkozások folytatása
- Néprajzi kiállítások folytatása (LVOVI népművészet, festészet, népviselet, gyöngyfűzés, Fafaragás)

- Sportrendezvények szervezése
- Ukrán kulturális egyesületekkel, alapítványokkal, szervezetekkel, tánccsoportokkal, zenekarokkal való együttműködés és ezek támogatása.
- Önállóan illetve a többi kisebbségi önkormányzattal együttműködve nemzetiségi rendezvények szervezése.
- Ukrán Karácsony

További rövid hozzászólások után a jelenlévők megköszönték a beszámolót és az elhangzott információkat.

Miután megállapítja, hogy kérdés hozzászólás nincs szavazást rendel el.

Szavazásnál jelen van 3 képviselő

A határozathoz egyszerű szótöbbség szükséges

HATÁROZAT:

37/2013. (XII.21.) **3 IGEN** **0 NEM** **0 TARTÓZKODÁSSAL**

A Józsefvárosi Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a közmeghallgatás beszámolóját egyhangúan elfogadja. A közmeghallgatásról készült jelenléti ív a jegyzőkönyv mellékletét képezi.

Felelős: Pospisek Katalin
Határidő. Azonnal

kmf.

Silló Jekatyerina *sk.*
jegyzőkönyv hitelesítő

Pospisek Katalin sk.
elnök

A jegyzőkönyvi kivonat hiteles:
Kiadva: 2014. február 4.

Szedliczkyné Pekári Karolina
Szervezési és Képviselői Iroda vezetője

Józsefvárosi Polgármesteri Hivatal
69.